école et vie

sne cgfp

4. 2019

école et vie
bulletin syndical, pédagogique et culturel
syndicat national des enseignants - sne /cgfp
www.sne.lu

Die neue Schulbank

„HOHENLOHER GENIO“

Ein Genius unserer Zeit

„Genio, der Schülertisch setzt durch sein zeitgemäßes Design und seine praktische Funktionalität neue Maßstäbe in der Schuleinrichtung.
Das innovative Tischgestell in C-Form ist trotz seiner grazilen Eleganz sehr stabil und bietet größtmöglichen Fußraum für den Benutzer.
(Optionale Korbablage, Rollengleiter, höhenverstellbar)“

FREUDE AM LERNEN

Stufenlose Höhenverstellung

Stahlkorbablage

Rollengleiter

Exklusiv zu Lëtzebuerg bei Bureautique Rosy Wagner-Brauckmann

BUREAUTIQUE
ROSY WAGNER-BRAUCKMANN

27, rue de la Barrière / L-1215 Luxembourg / T. +352 44 88 08-1 / F. +352 44 88 08-99
www.wagner-brauckmann.lu / rosy@wagner-brauckmann.lu

...

bulletin 4 / 2019

sne /cgfp www.sne.lu

juin19 - juillet 19

sommaire

Säit 03 | éditorial
Schluss mam ëmmer méi groussen administrativen Opwand !

Säit 08 | sne/cgfp - assemblée des délégués
réunion du 27 juin 2019

Säit 10 | concours 2019
den SNE/CGFP dréckt d'Daumen

Säit 15 | assermentation 2019
invitation - sne teachers breakfast

| avis CHFEP
Säit 17 - stage :
transposition dans le domaine de l'Éducation nationale des mesures portant réforme du stage dans la fonction publique ...

Säit 24 - remplacement :
dans les centres, instituts et services de l'éducation différenciée ...

- calcul et d'allocation de l'indemnité de remplacement ...

Säit 28 | CHD : Questions parlementaires
- Question 581 (28.03.2019) :
«Violence à l'école» ...

Säit 52 - Question 626 (11.04.2019) :
«Épreuves standardisées» ...

Säit 56 | pages culturelles
summer highlights :
wat ënnerhuelen an der Stad ?

Säit 65 | pages pédagogiques
sne -study visits :
«THE NORDIC WAY»
conferences

| schéi Vakanz
Säit 80 onse Schoulkallenner 2019/2020, fir erofzelueden

... | tout faux - tout vrai
... Paperassen
... dolce far niente
... go digital

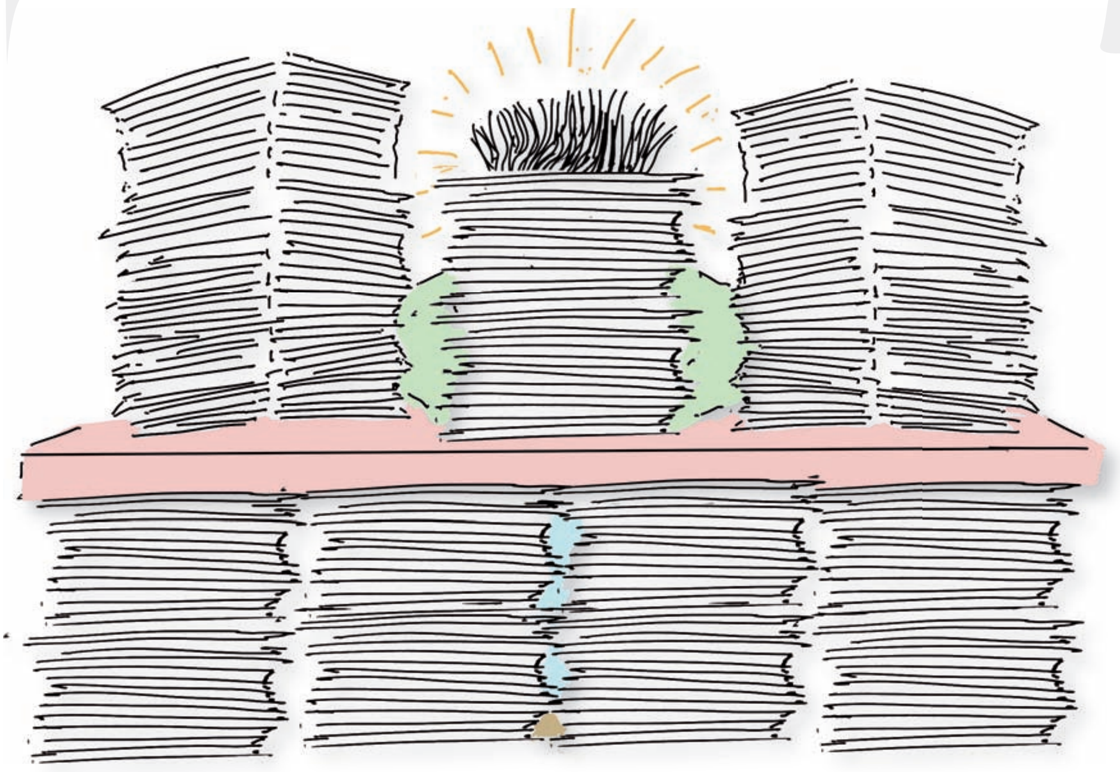
sommaire

… ëmmer méi grouss
Massen u Paperassen … !?

… en plus nees all dee leedlechen,
erschloenden, administrativen Opwand ?!

kann dach wuel net wouer sinn …
ee schlechte Witz ?!

… d'Schoulhalen …
soll dach eist Kärgeschäft sinn ?!



© sne - syndicat national des enseignants

Syndicat National des Enseignants

éditorial

Schluss mam … ëmmer méi groussen … administrativen Opwand !!!

« 12. Juli 2019, 4 Auer nomëttes, et schellt: d'Kanner ginn heem, d'Enseignantë spären d'Dier vun der Schoul hannert sech zou a maache sech aus dem Stëbs. Si vergiessen alleguer hire Beruff an dat bis de 15. September.»

Esou gi mir, d'Léierinnen an d'Schoulmeeschteren, vun engem gudden Deel vum « Grand Public » wouer geholl. Mat der Realitéit huet dat allerdéngs guer näischt ze dinn! Mee wien interesséiert sech dann iwwerhaapt nach fir d'Realitéit am Zäitalter vun de « Fake news » ?

« Dolce far niente » wärend zwee Méint :

Un näischt méi mussen ze denken, ausser un d'Vakanz an de Pleséier.

Jo, Enseignant sinn, dat muss jo wuel en Dramberuff sinn.

An trotzdeem fanne mir ëmmer manner jonk Leit, déi sech fir de Beruff vun der Léierin an dem Schoulmeeschter interesséieren an entscheeden !

- Dramberuff ?

Patrick Remakel
President
vum SNE/CGFP

- Attraktivitéit !

Wat leeft da schif ?

Wou dréckt dann de Schong ?

Firwat hëlt d'Attraktivitéit vum Beruff vun der Léierin an dem Schoulmeeschter permanent of ?

Ma dee Schong vun der Attraktivitéit vum Beruff dréckt net nëmmen op enger Plaz, mee op ville Plazen.

Am leschten Editorial hunn ech mech mat der Problematik vun der Inclusioun beschäftegt. Et war mir duerchaus bewosst, dass dëst e waarmt Eisen ass, an d'Reaktiounen hunn och net laang op sech waarde gelooss.

- administrativen Opwand !

Eng aner grouss Problematik am Schoulalldag ass den administrativen Opwand, deen ëmmer méi grouss gëtt.

D'Schreiwe vu Rapporten, d'Dokumentéiere vun Ofleef, d'Ausfëlle vu Formulairen, asw. sinn Aarbechten, vun deenen den Enseignant oft de Sënn net agesäit, déi awer enorm zäitopwänneg sinn an hie vill Energie kaschten.

Déi Energie feelt him da bei senger eigentlecher an éischter Missioun, dem Schoulhalen. Och bréngen Aarbechten, déi engem sënnlos erschéngen e grousst Potential fir Frustratioune mat sech. Esou Aarbechte sinn e richtege « Motivatiounskiller», an dobäi ass d'Motivatioun fir de Beruff vum Enseignant besonnesch wichteg.

- éischt Missioun : d'Schoulhalen !

Et ass e Fakt, dass de Bildungsoptrag ënnert dem enormen administrativen Opwand leit an dat ass eng riseg Katastroph .

Déi éischt Missioun vun der Léierin an dem Schoulmeeschter, d'Schoulhalen, verléiert u Stellewäert a schéngt manner wichteg ze ginn.

- éischt Missioun : d'Schoulhalen !

D'Schoulhalen, d'Freed mat Kanner ze schaffen an hinnen eppes bäizebrénge sinn awer meeschtendeels d'Grënn, firwat een de Schoulmeeschteschberuff gewielt huet.

Mat deem iwwerméissegen administrativen Opwand muss endlech Schluss sinn !

D'Politik muss esou séier wéi méiglech dofir suergen, dass d'Schoulhalen nees déi primär Missioun vun der Léierin an dem Schoulmeeschter gëtt.

Wann dat nämlech nees de Fall gëtt, da géifen an den Ae vum SNE/CGFP nees vill méi jonk Leit sech fir de Beruff vun der Léierin an dem Schoulmeeschter entscheeden!

- administrativ Aarbechten : Sënnhaftegkeet - Sënnlosegkeet !

Wéi uewe scho gesot gouf, stellt sech oft d'Fro vun der Sënnhaftegkeet oder der Sënnlosegkeet vun administrativen Aarbechten.

Ass et wierklech néideg, eng Hällewull vu Pabeiere mussen auszefëlle fir eng Hëllef fir e Kand unzefroen? An dat, obwuel ee schonn dacks am viraus weess, dass dëst Kand vläicht ni déi ugefroten Hëllef kritt fir déi een déi Pabeieren ausfëllt? Dann heescht et: Enkpäss bei spezialiséiertem Personal erlaben et net, déi néideg Hëllef zur Verfügung ze stellen.

Mee do si mir scho bei engem neie Problem!

- falsch Prioritéiten !

Setze mir do net déi falsch Prioritéiten? An den Ae vum SNE/CGFP ganz sécher!

Am Interêt vum Kand misst et dach esou sinn, dass fir d'éischt déi néideg Hëllef assuréiert gëtt, an dass duerno eventuell Fichen ausgefëllt ginn.

An net den ëmgedréite Wee!

Mee d'administrativ Aarbechten a Prozedure ginn et nach op anere Gebidder.

Jo, et ass eis kloer, dass ee verschidde Saache muss mellen, wéi zum Beispill eng Visitt an de Musée oder e « Changement d'Horaire », an dat virun allem aus assurance-technesche Grënn.

Mee brauche mir dofir wierklech komplizéiert Formulairen? Ganz sécher net!

- schwéierfälleg Prozeduren !

Scho laang warnt den SNE/CGFP de MENJE virdrun ...

... dass iwwerdriwwe Formalitéiten, schwéierfälleg Prozeduren an ze vill « Notes de Service » a restriktiv Reglementer de Bildungsoptrag vum Léierpersonal hypothekéieren!

- Vertrauen !

Fir sech kënnen der Erausfuerderung vun der Schoul vu muer ze stellen, musse mir als Léierpersonal Vertrauen spieren.

A Vertraue schaaft een net duerch d'Aféiere vun enger Hällewull vu Formulairen, « Notes de Service » an administrative Prozeduren.

Genee aus deem Grond verlaangt den SNE/CGFP dass um Ministère endlech op eis gelauschtert gëtt: déi administrativ Prozedure sollen op e Minimum reduzéiert ginn !

Domadder kéinte mir ganz sécher eise Beruff nees e bësse méi attraktiv maachen.

Am Numm vum SNE/CGFP wënschen ech Iech alleguerten eng wuelverdéngten, erhuelsam a flott Vakanz.

Patrick Remakel, President vum SNE/CGFP

… dolce far niente … !?

… Léierin a Schoulmeeschter …
Beruffer mat virun allem, villem Fräi … ?!

esou gi si nämlech vun engem gudden Deel …
vum « Grand Public » dobausse wouergeholl ?!

… ween interesséiert,
am Zäitalter vun de «Fake news »,
sech iwwerhaapt nach fir d'Realitéit ?!

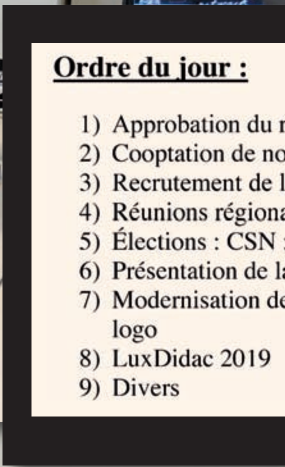
well an der Realitéit,
entscheeden sech hautdesdaags …
ëmmer manner Jonker fir dës Beruffer ?!

an der Schoul,
do schéngt nämlecham Ament …
de Schong ferm ze drécken,

dat heescht op ville Plazen schéngt …
sou munches ferm schief ze lafen … ?!

© sne - syndicat national des enseignants

assemblée des délégués



... réunion du 27 juin 2019

rapport de la réunion de l'AD 01/2019 du 19 mars 2019
ouveaux délégués
'instituteur au niveau master
ales
; AD ; CHFEP
a page Facebook SNE/CGFP
e la communication du SNE/CGFP : Site ; Bulletin E/V ;

cgfp

Syndicat National des Enseignants

AD : Bechet, Berck, Bley, Cloos, Di Letizia, Eich, Felten, Frisch, Glesener, Grober, Haubrich, Hermes, Hild, Hintgen, Hoffmann, Kails, Kasel Claude, Kasel Jean, Klein Paul, Klein Sonia, Kohnen, Krier, Loewenstein, Marson, Mergen, Miesch, Olinger, Origer, Pillatsch, Pirsch, Pletgen, Remakel, Reuter, Ries, Schetgen, Schmit, Theobald-Schmit, Thill Maryse, Thill Nicolas, Trierweiler, Vesque, Zenner, Loutsch.

den SNE dréckt

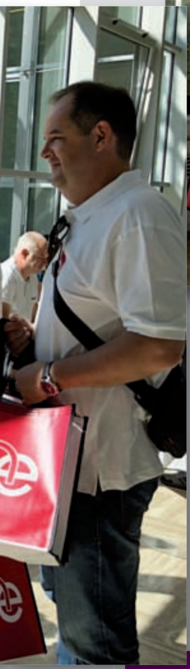
cgfp

concours 2019

www.sne.lu

48 11 18-1 sne@sne.lu

d'Daumen



02.07.2019

https://m.facebook.com/snecgfp/

Bulletin d'adhésion : SNE / CGFP

Bulletin d'adhésion : *

Je soussigné(e) :

nom | *prénom* | *matricule*

fonction (cf tableau en bas de page) | *promotion (année)* | *institut : IP / ISERP / UdL / Etranger*

commune / localité de travail | *nom de l'école*

domicile : *numéro* | *rue* | *code postal* | *localité*

adresse électronique | *téléphone / gsm*

demande par la présente mon affiliation au Syndicat National des Enseignants SNE / CGFP

Procuration : *

Je soussigné(e) :

nom et prénom | *matricule* | *catégorie : cf tableau ci-contre*

autorise par la présente le Comité Central du SNE à prélever, jusqu'à révocation de ma part le montant de la cotisation annuelle échue sur mon

compte numéro

auprès de CCP / établissement bancaire

date

signature

* à remplir un bulletin par personne adhérent
et à retourner au SNE :
- adresse postale: B.P. 2437, L-1024 Luxembourg
- fax: 40 73 56
- adresse électronique : sne@education.lu

**adhésion
par voie électronique
sur notre site
www.sne.lu
> rubrique "adhésion"**

Tableau des cotisations annuelles SNE/CGFP pour les années 2019 et 2020 (*)

SNE/CGFP : CCPLLULL LU76 1111 0226 0096 0000

catégorie	fonction		SNE	+CGFP	=Total	par mois	assurance
Cat. A1 Cat. A2 Cat. A3 Cat. A4 Cat. A5 Cat. A6 Cat. A7	institut. éducation préscolaire institut. ens.primairel, spécial, EST préparatoire institut. ens. ménager et familial autre ordre d'enseignement chargé(e) de direction, chargé(e) de cours chargé(e) de cours d'ens. relig. / éd. morale et sociale chargé(e) de cours (institut. sans concours)		61 €	+35 €	**=96 €**	96 / 12 **= 8 €**	RCpr comprise**
Cat. B	ménage de 2 membres affiliés	I : 96 € II : 81 €	61 € 46 €	+35 € +35 €	**=177€**	177 / 12 **=14,75 €**	RCpr comprise**
Cat.C	communauté:II :	I : 96 € II : 81 € III : 81 € etc.	61 € 46 € 46 €	+35 € +35 € +35 € etc.	**= ...... €**	**...... €** / 12 **= ...... €**	RCpr comprise**
Cat. E	étudiant(e) UdL, ou institut à l'étranger:				**0 €**	**0 €**	---
Cat. R	membre retraité:		59,64 €	+35 €	**= 94,64 €**	94,64 / 12 **= 7,89 €**	---
Cat. S	membre sans assurance:		59,64 €	+35 €	**= 94,64 €**	94,64 / 12 **= 7,89 €**	---

(*) Suivant statuts, la cotisation est due pour le début de l'année civile. Les montants prélevés par procuration sont encaissés en février seulement
(**) Montants assurés: 3 718 402,87 € par évènement assuré - 1 239 467,62 € pour dommages matériels
Assurances: LE FOYER / LA LUXEMBOURGEOISE

Gitt nach haut Member

a profitéiert wéi ech, vun :

enger kompetenter a fachmännescher
Berodung a Vertriedung
wat äere Beruff ubetrëfft

enger Assurance
” responsabilité civile professionnelle ”

enger „ Assistance juridique “
bei grave professionelle Probleemer

engem Gratisabonnement fir onse
Bulletin “ Ecole et vie ”

der Sne - Infomail
enger “ information en directe ”

vun enger Remise vun 10 %
op eisem Matériel didactique

enger Affiliatioun
un d’Confédération Générale
de la Fonction publique,
déi eenzeg representativ
Staatsbeamtegewerkschaft

allen Servicer, déi CGFP ubitt -
Bausparvertrag - Berodung
beim Immobiliekaf,
Reesen, ...

asw, asw, asw > www.sne.lu.

www.sne.lu > adhésion

contact :
sne@sne.lu

Stage Ouni Suergen

Léif nei Kolleginnen, léif nei Kollegen ...

Dir sidd elo endlech an de Beruff gestart an domat ass de Stage de Moment sécherlech ee grousst Thema fir Iech all.

Dir hutt ganz konkret Froen iwwert de Stage oder Äre Beruff am Allgemengen ?

**Wéi erlieft Dir Ären alldeegleche Stage ?
Wat leeft gutt a wat net wéi et soll ?**

**Mir lauschteren Iech no, mir huelen Är Suergen eescht !
Mir beäntweren Är Froen a bidden Iech bei eis kompetent Hëllef un !**

Dir kënnt eis ëmmer erreechen
iwwert d'Mailadress ...

stage@sne.lu

oder

ënnert der Telefonsnummer ...

621 77 00 62

Zéckt net, eis unzeruffen, ze schreiwen oder per "Whatsapp" ze kontaktéieren. ***All Froen an Informatioune gi selbstverständlech diskret an anonym behandelt.***

Mat Ärem Feedback drot Dir derzou bäi an hëlleft Dir eis dofir ze suergen, dass de Stage ze geréiere bleift !

Zielt op déi stäerksten a representativ Gewerkschaft am Enseigement Fondamental !

Loosst eis wëssen, wéi et um Terrain ausgesäit a wou onbedéngt nogebessert muss ginn !

cgfp

Syndicat National des Enseignants   **www.sne.lu**

18.07.19

Schoulufank
net ouni
gewerkschaftlech
Ofsécherung !!!

INVITATION

@ sne teacher's breakfast

on 18th july
place:
affectation Athenée

some
free drinks
and pastries
sponsored by sne

#

starting
at 7.30 am

www.sne.lu
syndicat
national
des enseignants

affectation
2019

CHFEP avis

élus SNE

Les 5 missions de la CHFEP

Le législateur a confié cinq missions à la CHFEP.

1. créer et subventionner le cas échéant tous établissements, institutions, œuvres ou services voués essentiellement à l'amélioration de la condition sociale des fonctionnaires et employés publics.

2. faire des propositions au gouvernement que ce dernier doit examiner et soumettre à la Chambre des députés lorsque leur objet rentre dans la compétence de celle-ci (droit d'initiative en matière législative et réglementaire).

3. émettre son avis sur tous les projets de lois et de règlements qui concernent principalement les fonctionnaires et employés publics.

4. sauvegarder et défendre les intérêts matériels et moraux des fonctionnaires et employés publics et veiller à l'observation de la législation et des règlements qui leur sont applicables.

5. prendre des mesures en vue de promouvoir la formation et le perfectionnement professionnels des fonctionnaires et employés publics.

membres effectifs élus :

Patrick
REMAKEL

Gilles
GLESENER

membres suppléants élus :

Jos
VESQUE

Yola
HİLD

CHFEP

mandats

100%

catégorie D

CHFEP

Extraits de l'avis de la Chambre des fonctionnaires et employés publics

sur le projet de loi portant modification

1. de la loi modifiée du 30 juillet 2015 portant création d'un Institut de formation de l'éducation nationale;
2. de la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement secondaire;
3. de la loi modifiée du 6 février 2009 concernant le personnel de l'enseignement fondamental;
4. de la loi modifiée du 26 février 2016 portant création d'une école internationale publique à Differdange;
5. de la loi modifiée du 23 juillet 2016 portant création d'une réserve nationale des employés enseignants des lycées.

Par dépêche du 15 avril 2019, Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a demandé, " pour le 31 mai 2019 au plus tard ", l'avis de la Chambre des fonctionnaires et employés publics sur le projet de loi spécifié à l'intitulé.

Selon l'exposé des motifs qui l'accompagne, le projet en question **vise à transposer dans le domaine de l'Éducation nationale, mutatis mutandis, les mesures prévues par le projet de loi n° 7418 portant réforme du stage dans la fonction publique conformément à l'avenant à l'accord salarial du 5 décembre 2016, avenant conclu le 15 juin 2018 entre la Confédération Générale de la Fonction Publique CGFP et le gouvernement.**

Les auteurs du texte sous avis profitent en outre de l'occasion pour **introduire plusieurs dispositions destinées à optimiser les modalités d'insertion professionnelle du personnel de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et à "*soutenir leur parcours d'apprentissage tout au long de leur vie*" professionnelle.**

Plus précisément, le projet de loi prévoit les mesures principales suivantes :

- la fixation de la durée normale du stage à deux années;
- l'introduction d'une "*période d'approfondissement*" d'une année, qui suit la période du stage et qui a pour objectif de consolider les compétences professionnelles des enseignants nouvellement nommés;
- l'adaptation du cycle de formation des fonctionnaires stagiaires de l'enseignement ainsi que du cycle de formation de début de carrière des employés enseignants, tout en alignant les deux régimes de formation;
- la révision du régime d'accompagnement et du dispositif d'évaluation des compétences professionnelles des fonctionnaires stagiaires et des employés en "*période d'initiation*" en distinguant dorénavant entre "*épreuves certificatives*" et "*épreuves formatives*", les premières ne faisant pas partie du cycle de formation de début de carrière des employés;
- la création d'un certificat de formation pédagogique pour les enseignants employés de l'enseignement secondaire qui suivent la formation afférente parallèlement au cycle de formation de début de carrière;
- l'introduction de dispositions transitoires spéciales pour régler la situation des agents admis au stage avant l'entrée en vigueur de la future loi.

Le projet sous avis, qui procède par ailleurs à certaines adaptations de nature purement technique ou formelle ainsi qu'au redressement d'erreurs dans la législation actuellement en vigueur dans le domaine de l'enseignement, appelle les observations suivantes de la part de la Chambre des fonctionnaires et employés publics.

REMARQUES PRÉLIMINAIRES ...

Tout comme elle l'avait déjà énoncé dans son avis n° A-3212 du 4 avril 2019 sur le projet de loi précité n° 7418, la Chambre tient d'abord à rappeler qu'elle se félicite de la diminution de la durée normale du stage de trois à deux années et, tout particulièrement, de la suppression des indemnités de stage réduites (correspondant à 80% du traitement initial pendant les deux premières années de stage et à 90% de ce traitement durant la troisième année).

Cela dit, la Chambre des fonctionnaires et employés publics rappelle également qu'elle aurait préféré que la refonte de la formation des stagiaires eût fait l'objet d'un projet de loi à part au lieu d'être intégrée dans les textes prévoyant la diminu-

chfep

tion de la durée du stage. En effet, le fait de devoir mettre en œuvre ces deux réformes en même temps sera un défi difficile pour tous les services et agents concernés, la réduction de la durée normale du stage étant susceptible d'entraîner des problèmes concernant notamment la gestion et le suivi du programme de formation des stagiaires.

La Chambre approuve dès lors la création, par le projet sous avis, d'une "*période d'approfondissement*" prolongeant la phase d'insertion professionnelle des enseignants et permettant ainsi une meilleure répartition du programme de leur formation initiale.

Dans ce contexte, la Chambre tient par ailleurs à rappeler qu'elle s'oppose avec véhémence à toute dévalorisation de la formation pendant le stage, cela au détriment non seulement des agents concernés, mais également de la fonction publique en général.

EXAMEN DU TEXTE ...

chfep

ad article 12 ...

....

Concernant l'article 12, point 6°, alinéas 5 et 6, ***il y a lieu de clarifier si l'indemnité dont bénéficie le conseiller pédagogique lors de la période d'approfondissement est octroyée par fonctionnaire ou pour la totalité des fonctionnaires à accompagner. De plus, la Chambre s'interroge sur les modalités de calcul*** de cette indemnité *"qui est déterminée par règlement grand-ducal"* (voir également le commentaire ci-après quant à la fiche financière).

chfep

ad articles 17 à 33 ...

Selon les anciennes dispositions, la formation pendant le stage des agents visés aux articles 5 et 7 de la loi précitée du 30 juillet 2015 portant création de l'IFEN était structurée en une formation générale de 108 heures, dont 24 heures de formation en législation et 84 heures de formation en apports théoriques. Pour les enseignants visés à l'article 6 de cette même loi, la formation générale comptait jusqu'à présent 264 heures, dont également 24 heures dédiées à la législation. Les 240 heures restantes étaient dédiées à la formation en apports théoriques, regroupée sur neuf modules différents, dont 75 heures consacrées à la didactique de la spécialité.

Chambre des fonctionnaires et employés publics

CHFEP

EXAMEN DU TEXTE - SUITE

ad articles 17 à 33 - suite ...

chfep

La Chambre des fonctionnaires et employés publics **peut se déclarer d'accord que l'ancienne formation en législation passe de 24 heures à 30 heures pour la compléter par la *"protection de l'enfance et de la jeunesse"* ainsi que par le *"traitement de données à caractère personnel, droits d'auteur et droit des médias"*** (articles 19, 24 et 29 du projet de loi sous avis).

La formation spéciale, anciennement *"formation en apports théoriques"*, est répartie d'une nouvelle façon. Elle est réduite de *"84 heures"* à *"au moins 30 heures"* pour l'enseignement fondamental et de 240 à "au moins 200 heures" pour l'enseignement secondaire et la formation des adultes dans le cadre de la période de stage, mais le stagiaire devra en sus suivre un programme de formation de 48 heures dans le cadre de la nouvelle période d'approfondissement. **Au surplus, il est procédé à une diminution du volume** de 36 à 24 heures au choix parmi différentes formations proposées pour les stagiaires visés par l'article 6 de la loi susvisée du 30 juillet 2015 (article 25 du projet de loi sous avis).

chfep

La Chambre peut se déclarer d'accord avec la réduction du volume de la formation spéciale pendant le stage, d'autant plus que 48 heures de formation (pour l'enseignement fondamental) ou 46 heures (pour l'enseignement secondaire et la formation des adultes) sont reculées dans la période d'approfondissement d'une année se situant immédiatement à la suite du stage proprement dit. Ainsi, la somme du nombre d'heures de la formation générale, de la formation spéciale et de la formation pendant la période d'approfondissement prévues par le projet de loi sous avis est identique au nombre d'heures de formation suivies par les instituteurs stagiaires durant le stage selon les dispositions actuelles.

....

chfep

Concernant la formation spéciale, la Chambre des fonctionnaires et employés publics **apprécie les efforts du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse consistant à rendre le parcours de formation des stagiaires plus individualisé**. Ainsi, il est prévu de considérer davantage *"les savoirs et savoir-faire acquis en formation initiale pour construire les différents parcours de formation"* ainsi que de prendre mieux en compte l'expérience professionnelle déjà acquise et attestée. Le stagiaire pourra dorénavant orienter sa formation sur des sujets qu'il n'a pas encore traités pendant sa formation initiale, sur des sujets relatifs à ses performances pratiques ou bien sur des sujets spécifiques à l'école luxembourgeoise en général ou à son établissement d'affectation en particulier. Dans cette même optique, la Chambre **approuve que les formations puissent être choisies ou bien dans une offre ciblée pour le stage ou bien dans l'offre de formations continues de l'IFEN.**

CHFEP

Chambre des fonctionnaires et employés publics

EXAMEN DU TEXTE - SUITE

chfep

ad articles 17 à 33 - suite ...

Les articles 20, point 1°, lettre c), 25, point 2°, et 30, point 3°, du projet de loi sous avis prévoient de modifier les articles 24, 28 et 31 de la loi susvisée du 30 juillet 2015 en y **introduisant de nouvelles dispositions concernant l'établissement de programmes individuels de formation** en fonction du projet de développement professionnel des stagiaires. Dans ce cadre, des formations organisées en interne par l'établissement d'affectation du stagiaire peuvent également faire partie du programme individuel de formation. Ce dernier doit être soumis pour validation au directeur de région ou au directeur d'établissement au cours du premier trimestre de l'année scolaire. **Cela constitue certes une initiative bienvenue, mais en pratique, la fixation de la date butoir pour la validation du programme individuel de formation au premier trimestre pose problème, étant donné qu'audit premier trimestre, les établissements scolaires n'ont souvent pas encore ficelé la totalité des formations internes qu'ils prévoient d'organiser au cours de l'année scolaire.**

chfep

ad articles 41 à 48 ...

De façon générale, la Chambre des fonctionnaires et employés publics **approuve que les *"moments certificatifs"* lors du stage des agents visés aux articles 5, 6 et 7** de la loi précitée du 30 juillet 2015 soient réduits. En effet, l'examen de législation restera le seul élément certificatif dans le cadre de la formation générale. Dorénavant, **un plus grand poids sera attribué à une évaluation formative qui fera avancer les stagiaires dans leur développement personnel et professionnel. Cette nouvelle philosophie de stage permet de réduire la pression de l'échec au stage qui a pesé jusqu'à présent chaque année sur les stagiaires.**

chfep

Ainsi, ces derniers pourront se focaliser davantage sur leur travail d'enseignant à l'école. Dans ce contexte, il y a par ailleurs lieu de **mettre en évidence le fait bienvenu que les résultats obtenus aux épreuves certificatives seront désormais considérés sur l'entièreté de la période de stage et non plus de manière isolée par année de stage** (article 41, point 2°, du projet de loi).

L'article 44 du projet sous avis remplace l'article 48 de la loi précitée du 30 juillet 2015 et détaille les modalités de l'épreuve pratique faisant partie de l'évaluation certificative de la formation spéciale. Cette épreuve pratique *"se compose d'une observation d'une leçon dans une classe pour laquelle le stagiaire est chargé d'une tâche d'enseignement"*. **Selon le texte, *"sont également pris en compte les préparations de cours portant sur au moins quatre leçons consécutives, ainsi que l'entretien sur le développement professionnel entre le jury et le stagiaire"*.**

Chambre des fonctionnaires
et employés publics

CHFEP

EXAMEN DU TEXTE - SUITE

chfep

ad articles 41 à 48 - suite ...

Le texte ne précise pas que la leçon d'observation doit faire partie de la séquence des "quatre leçons consécutives". Afin de pouvoir apprécier au mieux les compétences de planification et de mise en œuvre d'une séquence d'enseignement du fonctionnaire stagiaire, la Chambre est d'avis que la leçon d'observation devrait absolument faire partie de la séquence des *"quatre leçons consécutives"*, comme cela devrait d'ailleurs aussi être le cas pour les employés dans le contexte de leur *"certificat pédagogique"* (cf. article 77 du projet de loi, introduisant un nouvel article 89bis dans la loi prémentionnée du 30 juillet 2015).

....

chfep

ad article 53 ...

La Chambre des fonctionnaires et employés publics approuve que la durée normale du stage soit fixée à deux années, avec le maintien de la possibilité d'une réduction de stage d'une année au maximum.

L'article 53 du projet de loi sous avis prévoit que cette réduction de stage est accordée aux candidats enseignants de l'enseignement fondamental pouvant se prévaloir dans le cadre de leur formation initiale en sciences de l'éducation *"d'un ou de plusieurs stages d'une durée cumulée de 16 semaines ou plus"*. **La Chambre approuve que la durée cumulée des stages ait été réduite de vingt à seize semaines et que la condition d'une formation initiale de quatre années ait été supprimée. Par ailleurs, elle peut se déclarer d'accord que les candidats ayant réussi le certificat de formation pédagogique visé à l'article 20bis de la loi modifiée du 6 février 2009 concernant le personnel de l'enseignement fondamental, nommés communément *"Quereinsteiger"*, peuvent également bénéficier d'une réduction de stage d'une année.**

....

chfep

ad article 67 ...

L'article 67 vise à déterminer la période de formation de début de carrière pour les employés enseignants.

Dans un souci de clarté, le texte sous avis se propose, à l'instar de ce qui est prévu par le projet de loi n° 7418, de désigner à l'avenir cette période de formation par la notion de *"période d'initiation"* et non plus par celle de *"période de stage"*.

Selon le commentaire des articles, *"la notion de 'période de stage' ne sera plus utilisée, afin d'éviter toute confusion avec le régime du stage des fonctionnaires"*, ladite notion prêtant *"à confusion dans la mesure où elle ne (vise) pas la période de formation et d'appréciation de l'em-*

EXAMEN DU TEXTE - SUITE

chfep

ad article 67 - suite ...

ployé". Il est donc proposé de remplacer la notion en question afin de la rendre *"plus transparente (...) dans le contexte contractuel de l'employé de l'État"*.

La Chambre des fonctionnaires et employés publics **a du mal à suivre cette argumentation des auteurs du texte. En effet, elle estime que la notion *"période de stage"* ne prête pas du tout à la confusion alléguée et elle demande par conséquent de maintenir ladite notion pour les employés et d'adapter le projet de loi dans ce sens.**

chfep

ad article 83 ...

En ce qui concerne le **relèvement du nombre des heures de formation** (de 216 à 246) à suivre par les chargés de cours, membres de la réserve de suppléants, en vue de l'obtention du certificat de formation pédagogique, l**a Chambre des fonctionnaires et employés publics peut y marquer son accord puisque les modules et l'examen de législation feront dorénavant partie dudit certificat de formation. Cette disposition permet aux candidats pouvant se prévaloir du certificat en question d'être dispensés *"de la formation et de l'examen dans le cadre du stage des fonctionnaires"..***

chfep

ad article 84 ...

Pour ce qui est de l'article 84, la Chambre **approuve que les chargés de cours, membres de la réserve de suppléants, *"qui suivent la formation en cours d'emploi du Bachelor en sciences de l'éducation offert par l'Université du Luxembourg"* puissent dorénavant bénéficier d'une décharge, ceci à l'instar des chargés de cours ("Quereinsteiger")** prévus à l'article 16, paragraphe 2, lettre c, de la loi modifiée du 6 février 2009 concernant le personnel de l'enseignement fondamental.

chfep

ad articles 88 à 99...

Concernant les dispositions transitoires prévues pour les fonctionnaires et employés en période de stage ou suivant le cycle de formation de début de carrière *"sous la législation actuelle"*, **la Chambre des fonctionnaires et employés publics espère que tous les cas de figure existants sont visés par le projet sous avis et que tous les intéressés pourront bénéficier des nouvelles dispositions introduites par le projet si elles sont à leur avantage.**

Chambre des fonctionnaires et employés publics

CHFEP

EXAMEN DU TEXTE - SUITE

chfep

ad aides financières...

La section 5 à la page 6 de la fiche financière porte sur l'indemnité accordée aux conseillers pédagogiques lors de la période d'approfondissement.

Comme déjà évoqué ci-avant dans le cadre de l'examen de l'article 12, **la Chambre s'interroge sur les modalités de calcul de cette indemnité qui s'élève, pour la durée de ladite période, à 1.500 euros pour chaque accompagnateur.**

La fiche financière ne précise pas si l'indemnité est due à l'accompagnateur de façon séparée pour chaque agent qu'il encadre ou si ce montant lui est octroyé pour l'encadrement de plusieurs agents.

Par ailleurs, il n'est pas spécifié si l'indemnité en question est ajustée en fonction de l'inflation (en se référant à la cote d'application de l'échelle mobile des salaires par exemple).

Ce n'est que sous la réserve des observations qui précèdent que la Chambre des fonctionnaires et employés publics marque son accord avec le projet de loi lui soumis pour avis.

Avis émis conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa 2, du règlement d'ordre interne de la Chambre des fonctionnaires et employés publics.

Luxembourg, le 28 mai 2019.

Le Directeur, G. MULLER *Le Vice-Président, R. WOLFF*

Le lecteur intéressé qui désire obtenir davantage de précisions pourra entrevoir l'ensemble des documents relatifs au projet de loi à l'adresse suivante :

https://www.chd.lu/wps/portal/public/Accueil/TravailALaChambre/Recherche/RoleDesAffaires?action=doDocpaDetails&id=7440

CHFEP

Chambre des fonctionnaires et employés publics

CHFEP

Avis de la Chambre des fonctionnaires et employés publics

sur le projet de règlement grand-ducal portant fixation

1. des conditions et modalités pour l'obtention de l'attestation habilitant à faire des remplacements dans les centres de compétences en psycho-pédagogie spécialisée;

2. des modalités de calcul et d'allocation de l'indemnité de remplacement applicables au personnel effectuant des remplacements.

Par dépêche du 13 mai 2019, Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a demandé, "pour le 3 juin 2019 au plus tard", l'avis de la Chambre des fonctionnaires et employés publics sur le projet de règlement grand-ducal spécifié à l'intitulé.

Ledit projet a pour objet de remplacer le *"règlement grand-ducal du 8 février 2017 portant fixation :*

1. des conditions et modalités pour l'obtention de l'attestation habilitant à faire des remplacements dans les centres, instituts et services de l'éducation différenciée;

2. des modalités de calcul et d'allocation de l'indemnité de remplacement applicables au personnel du Service de l'éducation différenciée effectuant des remplacements",

le but étant de tenir compte des nouvelles dispositions législatives introduites par la loi du 20 juillet 2018 portant création de centres de compétences en psycho-pédagogie spécialisée en faveur de l'inclusion scolaire, loi ayant remplacé les instituts et services de l'éducation différenciée (et du Centre de logopédie, qui n'est curieusement pas mentionné à l'exposé des motifs joint au projet sous avis) par ces centres de compétences.

De plus, les modalités de calcul et d'allocation des indemnités pour les remplaçants dans lesdits centres sont alignées sur les dispositions applicables aux remplaçants de l'enseignement fondamental, à l'exception des dispositions concernant les remplaçants détenteurs d'un master.

Le texte soumis pour avis à la Chambre des fonctionnaires et employés publics appelle les observations suivantes >>>

AD PRÉAMBULE ...

chfep

À ce sujet, la Chambre des fonctionnaires et employés publics tient d'ailleurs à signaler qu'il découle de deux jugements du tribunal administratif, rendus le 12 octobre 2016 et le 24 janvier 2017, que le simple procédé *"de pure forme et stérile"* de solliciter l'avis d'une chambre professionnelle sans l'attendre, ou au moins laisser à celle-ci **un délai suffisamment long pour se prononcer, constitue en fait une violation de la loi, alors que la chambre n'est pas effectivement et raisonnablement *"en mesure de finaliser son avis"*** et de remplir ainsi une mission lui imposée légalement.

Malgré l'annulation – entre autres pour ce motif – par lesdits jugements de deux règlements grand-ducaux en matière d'enseignement émanant du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, **la Chambre des fonctionnaires et employés publics doit constater que ce dernier se garde de suivre l'avertissement émis par le tribunal**. En effet, le délai "généreusement" accordé à la Chambre pour se prononcer sur le projet sous avis est de dix jours ouvrables (le dossier étant entré au secrétariat de la Chambre le 16 mai).

Dans ce contexte, la Chambre tient par ailleurs à rappeler que les avis qu'elle émet sont en principe adoptés en séance plénière, le délai de convocation d'une telle étant fixé par son règlement d'ordre interne à "cinq jours francs au moins".

EXAMEN DU TEXTE ...

chfep

ad articles 1er et 2 ...

Les articles 1er et 2 **déterminent les conditions à remplir par les personnes amenées à remplacer un titulaire de classe,** un intervenant spécialisé, un agent remplissant des missions de diagnostic, de conseil, de guidance ou de rééducation spécialisée, ou encore un 2e intervenant dans les centres de compétences.

La Chambre des fonctionnaires et employés publics **fait remarquer que les différents termes utilisés pour désigner les agents précités pouvant être remplacés ne sont pas définis par le texte sous avis.** Ils ne le sont d'ailleurs pas non plus par la loi du 20 juillet 2018 portant création de centres de compétences en psychopédagogie spécialisée en faveur de l'inclusion scolaire.

Le 2e intervenant doit surtout faire l'objet d'une définition précise. En effet, au Centre de logopédie par exemple, un professeur et un instituteur, ou un éducateur, sont cotitulaires dans les classes de l'enseignement fondamental et secondaire. De plus, des professeurs et des orthophonistes collaborent dans les secteurs régionaux dudit Centre. Dans ces cas, il n'est pas clair qui est le 2e intervenant.

En outre, la Chambre **propose de se référer aux différentes unités que chaque centre de compétences doit comprendre en application de l'article 6 de la loi précitée du 20 juillet 2018, cela pour définir plus clairement les profils des personnes amenées à effectuer des remplacements.**

EXAMEN DU TEXTE ... suite

chfep

ad articles 1er et 2 - suite ...

L'article 2, paragraphe (2), **permet de remplacer** un titulaire de classe, un intervenant spécialisé ou un agent remplissant des missions de diagnostic, de conseil, de guidance ou de rééducation spécialisée **par un détenteur de l'attestation habilitant à faire des remplacements d'un 2e intervenant s'il n'y a pas de candidature correspondant au niveau d'études requis**.

Bien que **la Chambre** comprenne l'argumentation des auteurs du texte, énoncée au commentaire des articles et selon laquelle "il s'agit là d'une ouverture indispensable pour ne pas entraver le bon fonctionnement des Centres ou la sécurité des élèves pris en charge, suite à un manque de personnel encadrant éventuel", elle **insiste sur le fait que l'engagement de personnel n'ayant pas la qualification requise pour faire les remplacements qui s'imposent devra rester l'exception, et ceci afin d'assurer un niveau de qualité élevé de la prise en charge des enfants à besoins spécifiques.**

chfep

Dans ce contexte, **la Chambre est par ailleurs d'avis que les personnes appartenant au pool des remplaçants de l'enseignement fondamental devraient toujours être admises à remplacer des agents exerçant la même fonction dans les centres de compétences** (comme cela est le cas à l'heure actuelle), les instituteurs de l'enseignement fondamental devant ainsi pouvoir remplacer des instituteurs dans les centres de compétences (il devrait en être de même pour les éducateurs gradués et diplômés).

Considérant toutefois que, dans l'enseignement fondamental, les problèmes de pénurie des instituteurs et de leur remplacement temporaire persistent à l'heure actuelle et qu'aucune solution satisfaisante n'a encore pu être trouvée pour y remédier, **la Chambre estime que les responsables du Ministère de l'Éducation nationale devront poursuivre leurs efforts de recrutement pour trouver des remplaçants en nombre suffisant et ainsi augmenter les capacités de remplacement de la réserve de suppléants de l'enseignement fondamental.**

chfep

ad article 4 ...

L'article 4 **définit la durée et les modalités du stage que le candidat remplissant les conditions pour remplacer le titulaire de classe, l'intervenant spécialisé ou l'agent remplissant des missions de diagnostic, de conseil, de guidance ou de rééducation spécialisée doit accomplir en vue de l'obtention de son attestation habilitant à faire des remplacements.**

La Chambre des fonctionnaires et employés publics **estime que la durée du stage, fixée à deux semaines, est largement insuffisante pour acquérir les compétences nécessaires pour faire des remplacements dans des structures qui accueillent des enfants à besoins spécifiques.**

Chambre des fonctionnaires et employés publics

CHFEP

EXAMEN DU TEXTE ... suite

chfep

chfep

ad articles 1er et 2 - suite ...

Ces derniers ont en effet besoin d'une prise en charge hautement spécialisée, nécessitant la mise en place d'un plan éducatif individualisé qui définit les interventions spécialisées à mettre en oeuvre, d'autant plus si l'on considère la diversité et la complexité des besoins spécifiques ou particuliers qui peuvent relever des domaines auditif ou visuel (sensoriel), moteur, langagier, cognitif, social, émotionnel ou affectif.

Compte tenu des constats qui précèdent, la Chambre **a du mal à comprendre que la durée du stage à accomplir pour obtenir l'attestation à faire des remplacements dans l'enseignement fondamental soit fixée à quatre semaines, alors que le stage en vue de l'attestation à faire des remplacements dans les centres de compétences, où l'on encadre des enfants à besoins spécifiques, n'est que de deux semaines.**

En effet, les enfants pris en charge dans les centres de compétences requièrent un soutien particulier et la mise en place de mesures d'aide personnalisées. **Partant, la Chambre propose d'y fixer la durée du stage à quatre semaines au moins.**

De même, la Chambre des fonctionnaires et employés publics **est d'avis que l'organisation et l'animation, en autonomie, de deux activités ne suffisent pas pour préparer les candidats aux exigences de leur tâche de remplaçant.**

En effet, ces derniers devront accomplir de manière autonome des missions complexes pendant des périodes de remplacement pouvant s'étendre sur plusieurs mois, voire une année.

La Chambre propose en conséquence de porter le nombre de ces activités à au moins quatre.

chfep

ad article 5

En ce qui concerne les candidats qui accomplissent le stage en vue d'obtenir l'attestation pour remplacer un 2e intervenant, la Chambre des fonctionnaires et employés publics **renvoie aux remarques formulées ci-avant quant à l'article 4 pour ce qui est de la durée du stage.**

L'article 5 prévoit que **le candidat doit rédiger pendant son stage un rapport de stage.**

La Chambre est d'avis qu'il faudrait détailler le contenu et l'envergure de ce rapport.

CHFEP

Chambre des fonctionnaires et employés publics

EXAMEN DU TEXTE ... suite

chfep

ad articles 6 et 7

Les articles 6 et 7 confèrent au ministre de l'Éducation nationale entre autres **le pouvoir de prise de décision pour délivrer ou non les attestations habilitant à faire des remplacements dans les centres de compétences en cas d'appréciation divergente du portfolio ou rapport de stage par les deux directeurs ayant procédé à l'évaluation du candidat**.

Bien qu'il soit vrai que l'avis motivé du collège des directeurs pourra guider les décisions du ministre, **la Chambre estime toutefois qu'il serait opportun de prolonger d'une semaine la durée du stage des candidats "en suspens" afin de réévaluer leurs compétences avant de prendre une décision définitive.**

Sous la réserve des observations qui précèdent, la Chambre des fonctionnaires et employés publics marque son accord avec le projet de règlement grand-ducal lui soumis pour avis.

Avis émis conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa 2, du règlement d'ordre interne de la Chambre des fonctionnaires et employés publics.

Luxembourg, le 28 mai 2019.

Le Directeur, G. MULLER ***Le Vice-Président, R. WOLFF***

Le lecteur intéressé qui désire obtenir davantage de précisions pourra télécharger le texte intégral du projet de règlement grand-ducal à l'adresse suivante :

https://www.sne.lu/documents/p3241remplacement.pdf

Chambre des fonctionnaires
et employés publics

CHFEP

CHD Questions au gouvernement

Question 581 (28.03.2019) concernant «Violence à l'école»...

Fernand Kartheiser

Question 3581 (28.03.2018)
de M Fernand Kartheiser (ADR)
concernant «Violence à l'école»

Et héiert ee vu ville Membere vum Léierpersonal, datt et a Primarschoule an a anere Schoulen leider ëmmer nees zu Gewaltdote kënnt, déi vu Schüler ausginn a sech géint aner Schüler an och géint d'Léierpersonal riichten.

1. **Huet den Här Minister aktuell Donnéeën** iwwert d'Gewalt an de Schoulen ? Wéi entwéckelt sech d'Situatioun a sengen An a wéi gräifen déi Moossnamen, déi fir sougenannte "verhalensopfälleg" Kanner ageféiert goufen ?

2. **Wéi eng Méiglechkeeten huet d'Léierpersonal, fir an engem akute Fall vu Gewalt ze reagéieren?** Huet d'Léierpersonal dat Recht, fir op eegen Initiativ d'Police ze ruffen, wann eng Geforesituatioun festgestallt gëtt?

3. **Kann d'Léierpersonal dovun ausgoen, datt d'Police agräift** an direkt kënnt, wa si bei engem Gewaltausbroch vun engem Schüler, bei deem Kanner an/oder Membere vum Léierpersonal a Gefor si, geruff gëtt? Gëtt et do Instruktiounen, zum Beispill verglaichbar mat enger Situatioun vu Gewalt doheem?

4. **Gëtt et eng Verflichtung fir d'Léierpersonal** oder eng Recommandatioun un d'Léierpersonal fir bei engem Fall vun heftegen an deels reegelméissege Gewaltausbréch vu bestëmmte Kanner, **fir d'Elteren oder aner erzéiungsberechtegt Persounen, sozial- oder psychologesch Déngschter, oder d'Police direkt ze informéieren? Wa jo, a wéi enger Reiefolieg an ënner wéi enge Konditiounen?**

5. **Wéi eng Konsequenzen hätt et fir d'Léierpersonal, wann engem Kand oder engem Enseignant** bei engem Gewaltausbroch vun engem Kand dat dacks oder reegelméisseg aggressiv ass, **e kierperlecht Leed geschéie géif,** am Fall wou dat opfällegt Verhalen net scho virdrun den Elteren, de Sozialdéngschter oder der Police gemellt gi war?

6. **Wat geschitt am Fall an deem e Kand,** dat am Interessi vun der Sécherheet vun anere Kanner oder Persoune vum Léierpersonal, **huet misse kuerzfristeg physesch immobiliséiert ginn,doäai**

Chambre des députés
Questions au gouvernement

François Bausch

Claude Meisch

Verletzunge wéi zum Beispill blo Plaze kritt? Wéi ass d'Verantwortung an esou engem Fall geregelt?

7. **Kann d'Léierpersonal sech der Ënnerstëtzung vun dem Ministère an den Direktioune sécher sinn,** wann ee vun hinnen am Fall vun hefteger Gewalt vun engem Schüler muss d'Police ruffen? **Gesäit de Ministère d'Prioritéit ëmmer am Schutz vu potentiellen Affer virun engem Kand dat aggressiv gëtt ?**

Réponse conjointe (27.05.2019) concernant la question «Violence à l'école»...

__Ad d'Fro 1 :__

Statistesch Donnéeën iwwer Gewalt an de Schoulen sinn schwéier ze erfaassen; Gewalt ass e vasten Terme, well dorënner kann een Verhalensstéierungen, Pathologien, ma och Delinquenz verstoen.

Doriwwer eraus bezitt sech d'Fro vum honorablen Deputéierten esou wuel op d'Schüler aus der Grondschoul wéi och aus dem Lycée.

Am Lycée huet d'Zuel vun de "conseils de discipline" am Zäitraum vun 2014 bis 2017 ofgeholl:

Schouijoer 2014/15 : 186 Réuniounen
Schouijoer 2015/16 : 151 Réuniounen
Schouijoer 2016/17 : 144 Réuniounen

A ronn 2596 vun de Fäll hat de "conseil de discipline" sech iwwért Gewaltdoten ze prononcéieren. **Dësen Trend bleift sait Joeren konstant.**

De CEPAS an d'SEPAS hirersaits konzentréieren sech bei hiren Statistiken op d'psychologesch Problematiken hannert de Verhalensopfallegkeeten an ginn keng Informatiounen iwwer d'Symptomer vun de Schülerinnen an Schüler.

Virun allem bei de Kanner am Grondschoulalter ass et dofir och wichteg ze gesinn, dass Gewaltausbrech meeschtens den Ausdrock vun enger psychologescher Détresse vun dem Kand sinn.

Och wann d'Sëcherheet vun dem betraffene Kand, senge Matschüier an dem Léierpersonal am Mëtteipunkt stinn, **muss en adäquaten psycho-soziale Encadrement vun dem Kand assuréiert ginn**.

Dofir gouf an der vireschter Legislaturperioud reagéiert mat:

- **enger personneller Opstockung vun den ambulanten Servicer vun de Schoulen;**
- **der Schafung vum Centre de compétences pour le développement socio-émotionnel; an**
- **der Schafung vu Centres socio-thérapeutiques**.

Déi éischt positiv Auswierkungen vun dëse Moossnamen maache sech bemierkbar an encouragéieren de Minister fir Educatioun, Kanner

Réponse conjointe (27.05.2019) concernant la question «Violence à l'école»...

a Jugend, mam Op- an Ausbau vun dëse Mesuren virunzefueren.

Déi eenzeg Donnéen déi bei der Police kënnen erfaasst ginn, sinn d'Unzuel vun de Plainte déi entgéint geholl gi sinn, onofhängeg dovunner, ob et sech beim Plaignant em ee Schüler, e Member vum Léierpersonal oder enger aner Persoun gehandelt huet an onofhängeg dovunner em wéi eng Gewaltdot et sech gehandelt huet:

Zuel vun de Plainten, am Zesummenhang mat Gewaltdoten an den Schoulen vun 2014 bis 2018					
	2014	2015	2016	2017	2018
Total	70	71	78	73	88

Des Zuelen bleiwen iwwert d'Zäit gesinn konstant.

Et bleift ofzewaarden, op déi liicht Augmentatioun am Joer 2018 op déi zäitgläich Aféierung vun de neien Centres thérapeutiques an eng Sensibilisatioun vun dem Léierpersonai zeréck ze féieren ass.

Fir d'Problematik vun der Gewalt an der Schoul ze beliichten, lount et sech och e Bléck op den internationale Verglach ze geheien.

D'PISA-Étude aus dem Joer 2015 iwwert d'Wuelbefanne vun de Schüler (ëm 15 Joer) weist datt zu **Lëtzebuerg 3,5% vun de Schüler gesot hunn Affer vu Gewalt säitens vun anere Schüler gewiescht ze sinn.**

D'OECD-Moyenne louch hei bei 4,3%.

Ad d'Fro 2 :

Vill Schoulen hu sech en Interventiounsplang opgestallt, op dee si an enger akuter Crise zréckgräifen. An esou engem Plang gëtt sech d'Schoul dann am Viraus eng Prozedur, wat ze maachen ass, a wien zu wat fir engem Ament am Schoulgebai zousätzlech zur Verfügung steet.

Et ass am Ermoossen vum Léierpersonai, respektiv der Schoulleedung, déi adäquat Hëllef ze ruffen, sief et d'Police oder eng medizinnesch Hëllef.

D'Léierpersonal huet natierlech ëmmer d'Méiglechkeet sech un die psycho-sozial an sozio-éducatif Servicer an hire jeeweilege Lycéeën ze riichten. Dës kënnen direkt Mesurë proposéieren, respektiv un den nationalen CEPAS verweisen.

Ad d'Fro 3 :

Am Fall vun enger urgenter Ufro fir eng Interventioun am Kader vu Gewaltdoten am Flagrant an enger Schoul, fiert d'Police direkt op d'Plaz a gräift do mat den adequaten a proportionéierte Mëttelen an, fir d'Situatioun nees an de Grëff ze kréien. Dobäi intervenéiert si am Kader vum Code de procédure penale.

Ausserhalb vun der frëscher Dot ginn et speziell intern Uweisungen, wéi d'Police ze verfueren huet am Fall vun enger Enquête an enger Schoul.

Chambre des députés
Questions au gouvernement

Réponse conjointe (27.05.2019) concernant la question «Violence à l'école»...

Claude Meisch

Ad d'Fro 4 :

Et hänkt vu Fall zu Fall of, wat bei engem etwaegen Gewaltausbroçh vun enger Schülerin oder engem Schüler chronologesch geschitt:

Am optimale Fall gëtt dat Kand oder dee Jugendlechen schonns betreit an all betraffe Leit; d'Elteren, d'Schoul an d'Therapeuten, schaffen zesummen. An deem Fall gëtt sech och ënnerteneen eens gemaach, wéi bei enger Crise virgaange gëtt.

Ad d'Fro 5 :

D'Schoulgesetz vun 2009 leet enorm viil Waert op de regelméissegen Austausch tëscht Schoul an Elterenhaus.

En net-appropriéiert Verhalen vun engem Kand, dat zudeem och nach aner Kanner oder Erwuessëner a Gefoer bréngt, gëtt sécherlech den Elteren vum Kand matgedeelt, ma och der zoustanneger Direktioun, an déi Hëllefen, déi et an der Schoul gëtt, esou wéi spezialiséiert Déngschter a Servicer (fräischaffend Dokteren an Therapeuten, Spidol, konventionéiert Servicer, den uewe genannten Centre de compétences) gi sollicitéiert.

An enger extremer Situatioun, wou d'Wuel vum betraffene Kand oder Jugendlechen oder d'Sécherheet vun de Matschülerinnen a - schüler, respektiv dem **Léierpersonai latent a Gefor sinn, gëtt de Parquet informéiert.**

Ad d'Fro 6 :

Fir déi duergestallte Situatioun **gëtt et keng schoulesch Sonnerreegelung, ma do gëllt dat allgemengt Recht.**

Ad d'Fo 7:

De Ministère an d'Direktiounen engagéieren sech sou vill wéi nëmme méiglech, fir d'Schoulen an d'Léierpersonal an dëse Krisesituatiounen ze ënnerstëtzen.

D'Prioritéit muss sinn, jiddereen an esouengem Ament ze schützen, Matschüler a Léierpersonal, ma och de betraffene Schüler oder déi betraffe Schülerin viru sech selwer.

Chambre des députés
Questions au gouvernement

IMPRIMERIE - EDITIONS s.à r.l.

Tous pour vos impressions:
Offset et digital

- Matériel didactique
- Flyers / Dépliants
- Cartes de visite / Cartes remerciement
- Affiches
- Enveloppes
- Brochures (p-à-c / dos carré collé)
- Roll-ups
- Mise sous enveloppes / Publi postage
- Mise sous plastique
- Pelliculage matt et brillant

SNE-Editions s.à r.l.

Tél. : 48 11 18-1
www.sne.lu

11-13, rue des Ardennes | L-1133 BONNEVOIE

shop@sne.lu stephany@sne.lu

Ënnerstëtzt ons Annonceuren...

merci,

www.sne.lu

EMILEFRISCH

Autocars Emile Frisch
Tél. (+352) 49 61 51-1
www.emile-frisch.lu
info@emile-frisch.lu

votre rénovation clé en main

renovatioun.lu
är Renovatioun ass eis Passioun

www.renovatioun.lu (+352) 288 308 - 1

ernster®
l'esprit livre
MORE THAN A STORY,
AN ALTER EGO.
Order today, escape tomorrow.
www.ernster.com

La librairie de l'éducation
DIDERICH
Librairie • Papeterie
NOUVEAU:
Diderich Café Umeck
2, rue Victor Hugo
L-4110 Esch-sur-Alzette
Service Librairie : 55 40 83 - 21 / 28
Service Papeterie : 55 40 83 - 22 / 32
Tous les livres et articles scolaires
www.diderich.lu

VOYAGES
VANDIVINIT
Reesen mat Stil
Schulausflüge
erleben
Tél.: +352 23 66 83 41 - 1
contact@vandivinit.lu
www.vandivinit.lu

Wo steuern Sie hin?
Bausparen – Steuern sparen
Ihr BHW-Berater gibt Ihnen dazu die besten Tipps und informiert Sie über die staatlichen Steuerfreibeträge – damit Sie alles bekommen, was Ihnen zusteht. Sprechen Sie mit einem BHW Berater drüber. Oder rufen Sie die CGFP Hotline an: 473651
Die CGFP ist der BHW Bausparpartner im Großherzogtum Luxemburg für den öffentlichen Dienst.
BHW Bausparkasse Niederlassung Luxemburg
16, rue Erasme, L-1468 Luxembourg Kirchberg, www.bhw.lu
BHW

boesner

KÜNSTLERMATERIAL + EINRAHMUNG + BÜCHER

Alles was kleine Künstler brauchen

- Über 28.000 Artikel
- Staffel- und Großhandelspreise
- Lieferservice
- Fachberatung mit Testmöglichkeit im boesner Werkraum

boesner GmbH Perl
Nenniger Straße 10 · D-66706 Perl-Besch
Tel.: +49 (0)6867 / 9 11 00 · E-Mail: perl@boesner.com

Mo-Sa 9:30 – 18:00 Uhr | Mi 9:30 – 20:00 Uhr

Auf 3.200 m² alles was Kunst braucht

Frankfurt
Mutterstadt
Perl
Saarbrücken
Trier

www.boesner.com

Eine atemberaubende Reise in die Geschichte des Eisenerzbergbaus!

Die Besichtigung (max. 18 Kinder pro Gruppe) eignet sich für Kinder zwischen 6 und 14 Jahre. Die Kinder versetzen sich dabei in die Rolle eines Bergmanns: schleppen Eisenerz, erleben eine Sprengung, festigen die Decke usw. Am Ende der Führung erhalten die Schüler ein kleines Geschenk.

Für reservierte Gruppen (max. 18 Kinder pro Gruppe) ist das Museum ganzjährlich geöffnet.
Für Einzelbesucher: April - Juni, Sept.: Do. - So. 14:00 Uhr - 18:00 Uhr
Juli - August : Di. - So. 14:00 Uhr - 18:00 Uhr
(letzte Führung um 16:30 Uhr)

MNM
MUSÉE NATIONAL DES MINES RUMELANGE

Sie möchten einen Geburtstag bei uns feiern? Kein Problem!

Nach oder vor der Besichtigung stellen wir Ihnen einen Raum mit Tisch und Stühlen zur Verfügung, wo Sie mit Ihren mitgebrachten Speisen und Getränken feiern können. Gerne können Sie auf Anfrage den Geburtstag auch in der Grube feiern. Bei schönem Wetter können wir den Tisch an die frische Luft stellen.

Musée National des Mines de Fer Luxembourgeoises

Carreau de la Mine Walert
Rue de la Bruyère
L-3714 Rumelange

Tel: +352 565688
Fax: +352 26560503
www.mnm.lu
info@mnm.lu

voyages
emile weber
éischtklasseg reesen

Voyages scolaires et séjours éducatifs avec Schooltrip

School trip
by emile weber

Voyages Emile Weber propose des voyages scolaires, séjours éducatifs, excursions thématiques et des visites dans des entreprises de la région. Profitez du plaisir de partir tous ensemble vers une de nos nombreuses destinations ou celle de votre choix avec notre programme à la carte.

Découvrez nos offres attractives adaptées à tous les besoins et budgets!

Informations et réservations :

Tél.: (+352) 35 65 75 - 300 · info@schooltrip.lu · www.schooltrip.lu

LUX VOYAGES

Armenien & Georgien

Klöster und Kultur im Kaukasus

12-Tage-Studienreise

Armenien und Georgien, das sind 3000 Jahre Geschichte und eine Landschaft voller faszinierender Kontraste. Diese Studienreise mit Tiefgang führt Sie zu den Kulturschätzen zwischen Ararat und Kaukasus – von den frühchristlichen Klöstern Armeniens zu den stolzen Wehrkirchen Georgiens. In einer kleinen Gruppe erwartet Sie während dieser eindrucksvollen Kaukasusreise eine Vielfalt von Eindrücken: eine wilde zerklüftete Bergwelt mit grandiosen Aussichten, zahlreiche eindrucksvolle UNESCO-Weltkulturerbestätten, den mehr als 1000 Jahre alten Codex Etschmiadsin aus der Handschriftensammlung des Matenadaran, die fruchtbare Region Kachetien mit ihrer 7000 Jahre alten kaukasischen Weinkultur, herrlich deftige Speisen in traditionellen Restaurants, die landestypische sowie stimmungsvolle Musik und sehr gastfreundliche, herzliche Einheimische.

Reisepreis ab 2.495€ / Person im DZ, inklusive

- Bahnreise (1. Klasse) zum Abflugsort und zurück
- Linienflug (Eco) mit LOT Polish Airlines: Frankfurt-Eriwan / Tiflis-Frankfurt
- Transfers, Ausflüge und Rundreise in landesüblichen Reisebussen
- 11 Übernachtungen in guten und sehr guten Hotels (DZ mit Bad oder Dusche und WC)
- Frühstücksbuffet, 1 Mittagessen auf einem Weingut, 3 Mittag- und 4 Abendessen in landestypischen Restaurants, 2 Abendessen im Hotel
- Eintrittsgelder, Jeepfahrt in Kasbegi und Weinprobe laut Programm
- Speziell qualifizierte, ortsansässige Studiosus-Reiseleitung
- Infopaket und Reiseliteratur

Es sind 15 Termine zwischen dem 05.05.2019 und dem 30.09.2019 vorgesehen.

Gerne beraten wir Sie und stellen Ihnen die ausführliche Reisebeschreibung dieser und einer Vielfalt anderer Kaukasus-Reisen vor. Wenden Sie sich einfach an Lux Voyages, Ihre CGFP-Reiseagentur.

LUX VOYAGES s.à r.l.

25-A, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: 47 00 47 - 1
info@luxvoyages.lu

moving people,
moving school.
Ensemble vers de nouvelles aventures !
Solution de mobilité pour le transport scolaire par Sales-Lentz.
sales-lentz.lu
Sales-Lentz
moving people

en vouloir plus
C'EST NATUREL
OPERA PLUS
Raiffeisen
Naturellement ma banque
Plus vous nous faites confiance, plus vous y gagnez.
Avec OPERA PLUS, vous bénéficiez naturellement
de tout un éventail d'avantages tarifaires.
infos en agence ou sur www.raiffeisen.lu
Banque Raiffeisen, société coopérative
mkado

Aujourd'hui chez CK, les solutions pour le bureau de demain

avec **Konika Minolta** bizhub i-SERIES

Connectée, sécurisée et intuitive

Née de la volonté de repenser le rôle de l'imprimante multifonction dans les environnements de travail, cette technologie connectée à votre écosystème est parfaitement sécurisée. Ergonomique et simple, la gamme bizhub i-SERIES répond aux nouvelles exigences du monde professionnel avec une consommation énergétique maîtrisée.

Contactez un expert sur **ck-documentimaging.lu**

CK | Document imaging

2, rue Léon Laval
Z.A. Am Bann
L-3372 Leudelange

Tél. +352 26 380 1
Fax +352 26 380 380
info@ck-group.lu

Charles Kieffer Group

Fachmaart
Robert Steinhäuser
leudelange & ingeldorf
t.: +352 / 37 16 16 - 328
www.steinhauser.lu
LE PLUS GRAND RAYON ARTISTIQUE AU LUXEMBOURG
BEAUX-ARTS
LOISIRS CRÉATIFS
MATÉRIEL DIDACTIQUE ET SCOLAIRE
AVANTAGES ENSEIGNANTS:
* COMMANDES GROUPÉES POUR LA RENTRÉE DES CLASSES
* REMISES JUSQU'À 20%
beaux arts
COURS D'ART POUR ADULTES ET COURS DE MANGA POUR ENFANTS
ACRYLIQUE
DESSIN
AQUARELLE
50, RUE DE LA POUDRERIE
L-3364 LEUDELANGE
beauxarts@steinhauser.lu

ROOM
Luxembourg
VS
ROOM Luxembourg S.à r.l.
11, Um Lënsterbierg
L-6125 Junglinster
Tel.: 288 00 11
info@room-luxembourg.lu
www.room-luxembourg.lu
Schulmöbel
Bibliotheken
Kindergartenmöbel
Konferenzräume
Büromöbel
Empfangstheken
Raumplanung
Beratung vor Ort
Individuelle Möbel

FOURNITURE POUR ECOLE - MATERIEL DIDACTIQUE
BRICOLAGE PAPETERIE - JEUX ET LOISIRS

Learning by doing

30, avenue François Clement
L-5612 Mondorf-les-Bains

Tél. : +352 26 67 19 25

www.lbd.lu
info@lbd.lu

BUREAUTIQUE
ROSY WAGNER-BRAUCKMANN

Bureautique
Rosy Wagner-Brauckmann

T. +352 44 88 08-1
F. +352 44 88 08-99
rosy@wagner-brauckmann.lu
www.wagner-brauckmann.lu

LUXEMBOURG SCIENCE CENTER

BESUCHEN SIE UNS JEDEN TAG IN DIFFERDANGE

Das **Luxembourg Science Center** heißt Sie willkommen zu einer spielerischen Entdeckung in einer interaktiven und spektakulären Umgebung. Für jedes Alter geeignet!

SHOWS

10 thematische Räume mit täglich, von Science Mediators animierten Shows in 4 Sprachen LU, FR, DE, EN

- Wissenschaft in der Küche
- Flüssigkeiten
- Materialien
- Mathematik
- Motoren
- Mechanik
- Elektrizität
- Magnetismus
- Chemie
- Optik

EXPLORATION

60 Experimentierstationen, die frei zugänglich zu betätigen sind, mit Touchscreens in 5 Sprachen LU, FR, DE, EN, PT

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag - Freitag	09:00 - 17:00
Samstag und Sonntag	10:00 - 18:00

Samstag, Sonntag und Feiertage*

* Geschlossen: 1. Januar / 25.-26. Dezember

EINFACHER ZUGANG:

Erreichbar durch öffentliche Verkehrsmittel oder Besucherparkplatz

GPS: 49°31 '22.5", 5°53441.244E, 49.522910, 5.894783

Sicherer Zugang für mobilitäts-eingeschränkte Besucher

LUXEMBOURG SCIENCE CENTER

50, rue Emile Mark
L-4620 Differdange
(+352) 288 399 1
reception@science-center.lu

Schulen und Gruppen: (+352) 288 399 27
reservations@science-center.lu

www.science-center.lu

Kultur a Geschicht aus der Regioun.
Kreativ Ateliere fir Kanner.
De Musée «A Possen»
bidd kreativ Ateliere fir Kanner déi un der Kultur an der Geschicht aus der Regioun interesséiert sinn.
Mir bidden Wochen- an Themenatelieren souwéi individuell Offeren fir Schoulklassen un. Och e Kannergebuertsdag kann mat de Frënn am Musée gefeiert ginn.
Méi Informatiounen kritt Dir um Telefon: 23 69 73 53
Ufroen a Reservatiounen op: info@musee-possen.lu
Sinn Allergien bekannt? Denkt w.e.g. drunn eis dëst bei all Konneratelier matzedeelen!
APossen
Musée „A Possen"
2, Keeseschgässel
L-5405 Bech-Kleinmacher
Telefon (+352) 23 69 73 53
info@musee-possen.lu
www.musee-possen.lu

IMPRIMERIE
- EDITIONS s.à r.l.
SNE
11-13, rue des Ardennes
L-1133 LUXEMBOURG
stephany@sne.lu
Tél.: 48 11 18-1
Fax: 40 73 56
www.sne.lu

Lux Didac 2019

the place to be - the expo to see

> grouss Ausstellung vun didakteschem Material : national an international Exposanten

> Konferenzen a Workshopen : prioritär Weiderbildung

> traditionellen SNE /CGFP - Statement zur Schoulrentrée bei der Ouverture

Forum Geesseknäppchen

24. + 25. + 26. Sept.

24. Sept.	25. Sept.	26. Sept.
13h30 - 20h00	13h30 - 18h30	13h30 - 18h30

Parking : « Park and ride » Bouillon

Bus : Ligne 1 Gare - Parking Bouillon

CHD Questions au gouvernement

Question 626 (11.04.2019) concernant les «Épreuves standardisées» ...

Martine Hansen

Question 626 (11.04.2019)
de Mme Martine Hansen (CSV)
concernant les «Épreuves standardisées» .

Au début de chaque nouveau cycle d'apprentissage de la scolarité obligatoire (cycles 2.1, 3.1, 4.1 ainsi qu'en 7 et 5 de l'ESC/ESG), le Luxembourg Centre for Educational Testing (LUCET) est chargé de faire des dites « Épreuves Standardisées » (ÉpStan) qui permettent de savoir si les objectifs de formation du cycle d'apprentissage précédent ont pu être atteints.

Les tests contiennent des tâches de trois niveaux de difficulté :
- **en-dessous du niveau socle,**
- **niveau socle,**
- **et niveau avancé.**

Le niveau socle représente le critère minimum à atteindre.

Chambre des députés
Questions au gouvernement

Dans ce contexte, je veux poser les **questions** suivantes à Monsieur le Ministre de l'Education nationale :

- Pour l'année **2018/2019, combien d'enfants ayant participé aux épreuves standardisées aux cycles 2.1, 3.1 et 4.1 ont atteint le niveau socle respectif ? Combien d'enfants ne l'ont pas atteint** ?

- Etant donné que la décision d'un éventuel allongement de cycle ne peut être prise qu'au terme des différents cycles, quelles sont les conséquences des épreuves standardisées respectivement **quelles sont les conséquences concrètes pour les enfants n'ayant pas atteint le niveau socle du cycle correspondant ?**

- Est-ce qu'une analyse concrète a été conduite sur l'**efficacité du principe de l'allongement de cycle** ?

- Le Ministre n'estime-t-il pas **opportun de pouvoir prendre la décision d'allongement de cycle au cours de chaque année de cycle** en question dans le but de remédier plus tôt à d'éventuelles difficultés scolaires de l'enfant concerné ?

- A l'école fondamentale, les bulletins se fondent sur une évaluation par compétences. Au cycle inférieur de l'enseignement secondaire coexistent l'évaluation par compétences et l'évaluation chiffrée, alors qu'au cycle moyen et supérieur de l'enseignement classique l'évaluation est uniquement chiffrée. Pour la formation professionnelle, la réforme prévoit que chaque compétence sera évaluée par une note chiffrée.

Dans ce contexte, Monsieur le Ministre ne juge-t-il pas opportun d'adapter aussi l'outil d'évaluation à l'enseignement fondamental pour rendre les documents plus lisibles et plus transparents tant pour les élèves et les parents, que pour les enseignants ?

Réponse (29.05.2019) concernant les «Épreuves standardisées»

- Ne serait-il pas opportun de **définir de manière plus précise les objectifs de formation du cycle d'apprentissage (« Lernzieler »)** pour que les élèves et les parents puissent, à la fin du cycle, mieux identifier si les objectifs ont été atteints ou non ?

- Selon le programme gouvernemental, **les bilans seront digitalisés** et les différentes méthodes d'évaluation seront analysées dans le but de les rendre plus compréhensibles « pour toutes les parties concernées ». **Monsieur le Ministre peut-il nous donner des précisions à ce sujet ?**

- **L'organisation de l'école fondamentale en cycles est-elle aussi évaluée ?**

- **Quels sont les avantages par rapport à une organisation par année scolaire ?**

Réponse (29.05.2019)
de M. Claude Meisch,
Ministre de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse:

Permettez-moi tout d'abord de donner quelques explications sur les « ÉpreuvesStandardisées » (ÉpStan) et leur objectif.

Il est primordial de rappeler que les ÉpStan servent d'outils de monitoring scolaire et l'évaluation du système éducatif luxembourgeois. Ces tests évaluent de manière standardisée les compétences dans les domaines-clés de la formation scolaire.

Plus précisément, les ÉpStan permettent de contrôler une fois par an, et ce au début des cycles d'apprentissage subséquents, donc aux cycles 2.1,3.1,4.1 ainsi qu'en 7° et 5" de l'ESC/ESG, pour tous les élèves des niveaux d'études correspondants, si les objectifs de formation, voire les socles définis à ce stade par le Plan d'études pour le cycle d'apprentissage précédent, ont pu être atteints.
Ces tests suivent donc de quelques mois le développement des compétences acquises lors du cycle d'apprentissage antérieur et ne sauraient par conséquent être pris en compte dans la cadre d'une décision d'allongement de cycle ou d'orientation scolaire.

L'honorable Députée s'interroge sur le pourcentage d'élèves ayant atteint le niveau socle à renseignement fondamental. L'orientation scolaire à la fin du cycle 4.2 informe sur le nombre d'élèves n'ayant pas atteint le niveau socle à la fin de leur scolarisation à l'enseignement fondamental, alors qu'une orientation vers la voie de préparation de l'Enseignement Général s'applique à ces élèves.

Le pourcentage de cette population a baissé de l'année 2016/2017 à l'année 2017/2018 de 15,0% à 12,2%.

Orientations vers l'enseignement secondaire	7» P (voie de préparation)	7« G (ES général)	7® C (ES classique)	Cycle 4 rallongé
2016/2017 (5 136 élèves de renseignement fondamental)	15,0%	47,9 %	36,7 %	0,4 %
2017/2018 (5 094 élèves de renseignement fondamental)	12,2 %	48,6 %	38,7 %	0,5 %

Réponse conjointe (29.05.2018) concernant la question «Violence à l'école»...

Une autre source d'information provient des résultats des bilans de fin de cycle des élèves établis par les titulaires de classe. **Ainsi, les pourcentages des élèves n'ayant pas atteint le niveau de base pour les cycles 2.2 et 3.2 pour l'année scolaire 2017/2018 se présentent comme suit :**

Résultats des bilans de fin de cycle	Cycle 2.2	Cycle 3.2	Cycle 4.2
Mathématiques (nombre et opérations)	**3,07 %**	**6,68 %**	**8,31 %**
Mathématiques (situations-problèmes)	**7,31 %**	**16,72 %**	**22,55 %**
Compréhension de l'écrit en allemand	**5.78 %**	**10,11 %**	**13,34%**
Compréhension de l'oral en allemand	**3,57 %**	**7,04 %**	**11,84%**
Compréhension de l'écrit en français	**/**	**6,93 %**	**12,15%**

Les résultats des bilans de fin de cycle ainsi que l'orientation à la fin de l'enseignement fondamental présentent une image plutôt cohérente par rapport à l'évaluation des élèves et les niveaux atteints.

La situation est différente en tenant compte des résultats des ÉpStan. Des écarts substantiels sont à constater entre les évaluations établies par les enseignants et les résultats des ÉpStan. Cet état de choses est constaté depuis le début de la mise en place du dispositif.

Le pourcentage des élèves n'ayant pas atteint le niveau socle selon les ÉpStan varie entre 17% et 51% selon les matières testées. Le détail des résultats nationaux ÉpStan est librement accessible sous **http://dashboard.eDstan.lu.**

Les différences entre les résultats des bilans de fin de cycle et des ÉpStan sont d'ordres technique et curriculaire. Elles s'expliquent notamment par le fait que les normes employées divergent, alors qu'un rééquilibrage n'a pour l'instant pas été effectué afin de ne pas impacterl'étude longitudinale en cours.

La fixation de standards éducatifs, voire de socles de compétences, est typiquement un processus itératif entre la théorie et l'empirie, et finalement le produit d'un consensus. Ledit processus **s'inscrit sur le long terme et présente un caractère évolutif, alors que dans l'élaboration des socles actuels, il faudra sans doute se pencher sur le « standard-setting »**.

Quant à l'allongement de cycle, celui-ci sert à donner aux élèves le temps nécessaire pour atteindre les socles prévus à la fin de chaque cycle. Après un allongement du cycle, pour chaque élève qui n'a pas encore atteint ces objectifs, un plan de prise en charge individualisé doit être établi. **À noter que le nombre des rallongements de cycle est très réduit au cycle 4 où il est prononcé seulement dans des cas exceptionnels ; par contre il est assez élevé au cycle où les fondements des futurs apprentissages sont posés.**

Je renvoie au commentaire de l'article 22 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de renseignement fondamental :

Chambre des députés
Questions au gouvernement

Réponse conjointe (29.05.2018) concernant la question «Violence à l'école»...

« Les deuxième, troisième et quatrième cycles ont une durée de deux années et correspondent aux six années de l'enseignement primaire actuel. Les cycles se substituent à la traditionnelle répartition en années scolaires. En principe, le nombre d'années disponibles n'augmente pas quand on passe d'un cursus structuré en années à un cursus organisé en cycles, cependant des échéances plus éloignées permettent de varier le rythme. Les cycles doivent permettre une organisation de travail plus souple et rendre possible une prise en charge plus intensive et plus suivie des élèves, de ceux qui sont en difficulté, mais également de ceux qui ont la motivation et les capacités d'aller plus vite et plus loin. Voilà pourquoi l'enseignant doit mettre régulièrement à jour le bilan des connaissances et compétences de chaque élève, puis rechercher à chaque étape la meilleure voie pour faire progresser chaque élève vers l'objectif visé. La forme la plus naturelle de l'organisation en cycle est évidemment la classe qui regroupe des élèves de deux années d'études consécutives. Cette organisation est possible dans une classe sous la responsabilité d'un seul titulaire autant que dans des classes fonctionnant sous la responsabilité d'une équipe pédagogique qui se partage les élèves de plusieurs classes. »

Les objectifs de formation de chaque cycle (« Lernzieler ») figurent de façon explicite au règlement grand-ducal du 11 août 2011 fixant le plan d'études pour les quatre cycles de l'enseignement fondamental, tel qu'il a été modifié ; **les principaux objectifs à atteindre par cycle figurent également dans les bilans intermédiaires**.

Après une phase de mise à l'essai d'une version électronique des bilans intermédiaires, il est prévu de généraliser l'utilisation des bilans à partir de la rentrée 2019/2020. **Dans un souci d'économiser les ressources naturelles, il est prévu de transmettre les bilans aux parents sous forme électronique après l'entretien prévu à cette fin.**

Une version imprimée sera toutefois éditée pour les parents qui en font la demande expresse.

Les bilans intermédiaires servent de base de communication avec les parents ; lors des entretiens individuels entre enseignant et parents (et le cas échéant, l'élève), le point est fait sur les apprentissages de l'élève. **Étant donné qu'il s'agit ici d'une situation interactive entre école et maison parentale, j'estime que les parents sont beaucoup mieux informés sur les progressions de leur enfant qu'ils ne le seraient par présentation d'une notation chiffrée.**

Conformément au programme gouvernemental, dans l'enseignement fondamental, **l'organisation en cycles scolaires, le fonctionnement des équipes de cycle et le travail en cycle seront évalués par l'observatoire de la qualité scolaire**.

Chambre des députés
Questions au gouvernement

Summer High lights High lights

Nathalie Reuter

Summer ...

- Klassik am Park: Festival Brass, Villa Vauban :

De Klassik am Park ass e gratis Concert mat engem Programm, dee vu Klassik bis Pop geet.

Et trieden op: Ernie Hammes (Trompett), Raoul Christophe (Trompett), Laurent Lemaire (Trombonn), Gilles Klein (Cor), Yves Schumacher (Tuba)

18te Juli um 12 Auer 30

High- Lights

- Fêierung fir Kanner am Mudam :

Reegelméisseg ginn am Mudam gratis Fêierunge fir Kanner ab 6 Joer organiséiert.

Wann dir den 19. Juli wëllt mat derbäi sinn, den Depart ass um 15h00 Auer.

19te Juli um 15 Auer

... an der Stad

Summer Highlights

© Photothèque VdL
Marc Wilwert

Summer ...

- Kanner in the City :

Wärend zwee Deeg verwandelt sech den Zentrum vun der Stad virun allem ronderëm d'Place d'Armes an de Knuedler an eng grouss Spillplaz fir Kanner.

Hei ginn deene Klengen, hire Frënn a Famill eng Hellewull u Workshoppe proposéiert déi besonnesch hir Kreativitéit unzespornen.

26ten a 27te Juli

High- Lights

- Blues'n Jazz Rallye 2019 :

Dëst Joer feiert de Blues'n Jazz Rallye säi 25 Anniversaire a gëtt Iech Rendezvous ab 18h00 am Pafendall, a Clausen an am Grond mat engem ganz variéiertem Programm vu Blues bis Jazz mat nationalen an internationale Museker a Gruppen.

27ten an 28te Juli ab 18 Auer

... wat ënnerhuelen ?

https://www.visitluxembourg.com/fr/agenda/event/
2019/07/18/klassik-am-park-festival-brass

https://eventsinluxembourg.lu
/fr/events/feierung-fir-kanner

https://city.vdl.lu/fr/2019/06/25/kanner-in-the-city/

© Photothèque VdL Marc Wilwert

https://www.luxembourg-city.com/fr/street-artnimation

Summer Highlights

Summer ...

- Streeta(rt)nimation :

Däst Joer feiert d'Stad Lëtzebuerg schonn déi 25. Editioun vun hirem faarwegen an animéierte Stroossefest „Streeta(rt)nimation".

National an international Musikanten, Jongleuren, Akrobaten, Dänzer a Clowne begeeschteren a verzauberen och dës Kéier nees Grouss a Kleng, an dat wärend engem ganze Weekend.

2ten an 3ten August

High- Lights

- MeYouZik :

De 15. August um Feierdag vu Maria Himmelfaart ass an der Stad de MeYouZik-Festival. Lass geet et um 11 Auer mam « Village du monde » am MeYouVillage op der Place Clairefontaine.

D'Concerten um Holly Gost Stage fänken um 18 Auer un, op der Place d'Armes um 17h30 an um Knuedler um 18h15.

15ten August ab 11 Auer

e puer Events ...

Summer Highlights

Summer ...

- "We Ride" Bike and Skate Market an de Rotondes

Vëloen a Skateboard krëien hei en zweet Liewen.
De „We Ride" ass e groussen Occasiounsmaart, dee vun de Rotonden organiséiert gëtt.
Hei huet ee wärend zwee Deeg d'Geleeënheet säi Vëlo, BMX oder Skateboard ze verkafen, oder awer Neier, respektiv Gebrauchter ze kafen.

23ten a 24ten August

High- Lights

- Schueberfouer um Glacis

„Wa Schueberfouer ass, ass d'grouss Vakanz gläich eriwwer." Dëst Joer dauert dëi grëisste Kiermes vum Land bis dëi lescht Woch vun der Schoulvakanz.

Et ass deen traditionelle Rendez-vous vum Summer, fir jiddereen dee Loscht op Attraktiounen, Sensatiounen, gebake Fësch a Pommes d'amour huet.

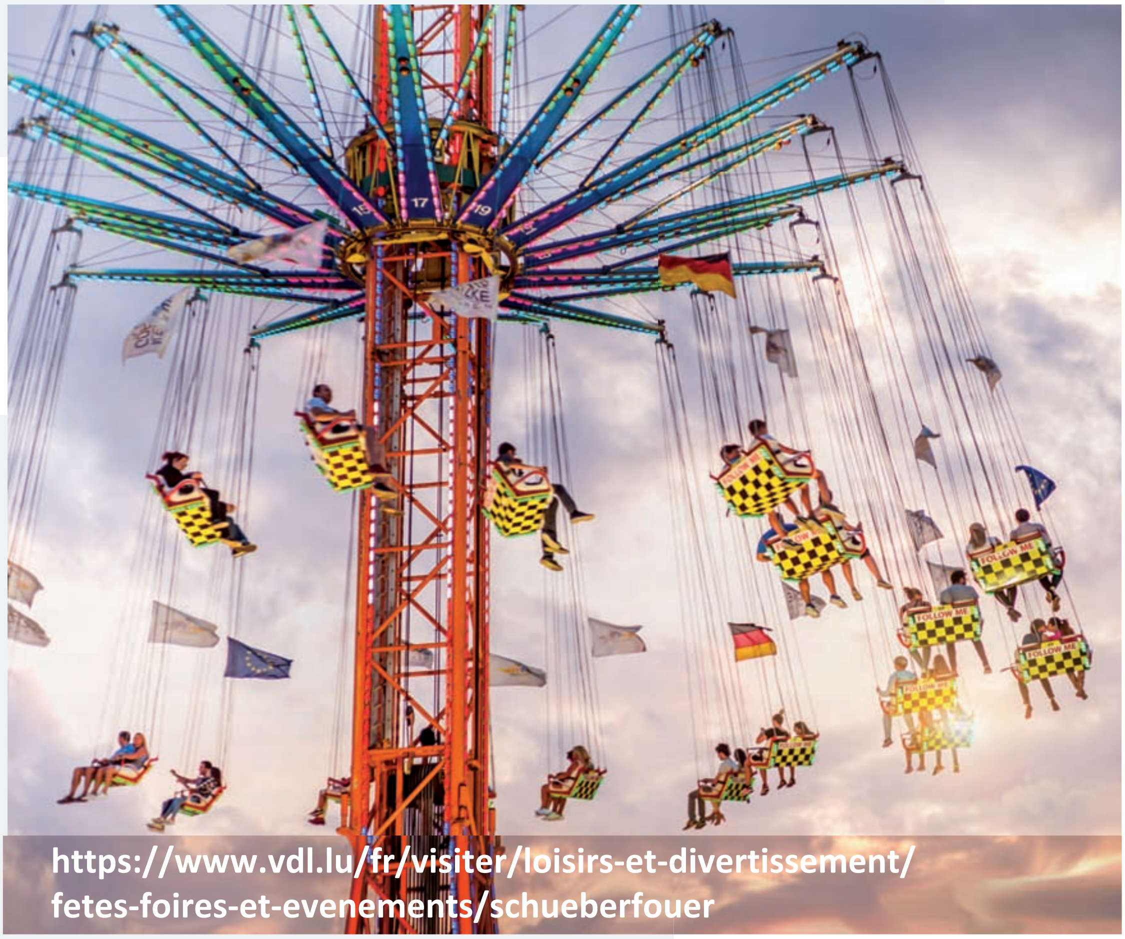
23ten August bis 11ten September

... erausgepickt !

https://www.visitluxembourg.com/fr/adresse/specialevents/streeta-rt-nimation

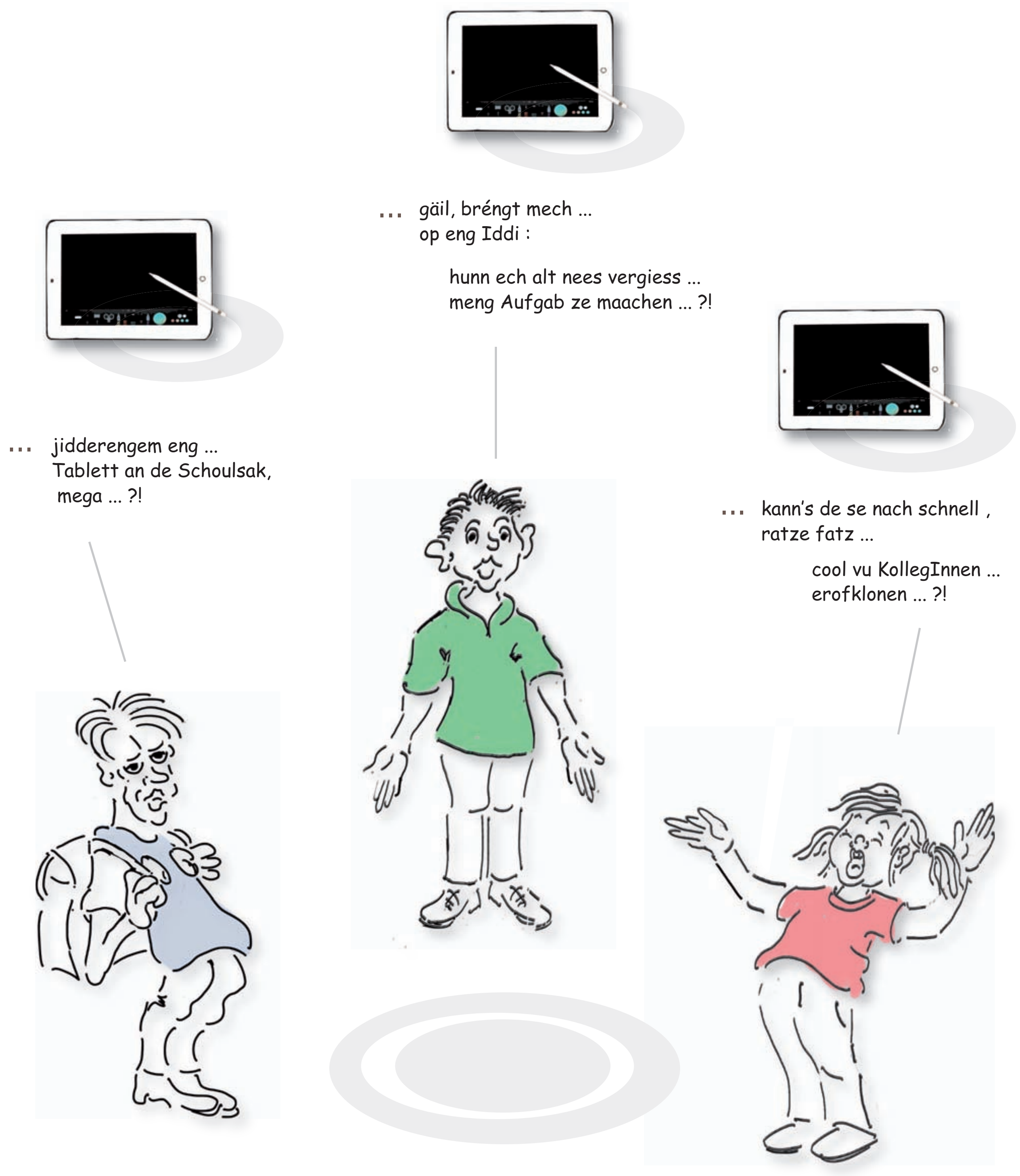
https://www.luxembourg-city.com/fr/meyouzik

https://www.visitluxembourg.com/fr/agenda/event/2019/08/23/we-ride-bike-skate-market



https://www.vdl.lu/fr/visiter/loisirs-et-divertissement/fetes-foires-et-evenements/schueberfouer

... tout faux - tout vrai !? ... go digital . . . ! ?



© sne - syndicat national des enseignants

study visits

Oslo 26.-27. March 2019
The NORDIC WAY Conference

The NORDIC WAY – a conference that explores and presents
Nordic approaches
to Early Childhood Education and Care policies and pedagogy.

first day - sessioun 2 :
The intrinsic value of childhood in Nordic ECEC :

conferences

- **Professor Jan Kampmann**
  Roskilde University,
  Denmark

De Professer Kampmann huet am Ufank vu senger Carrière selwer kleng Kanner enseignéiert.

Him war dru geleeën, dass de Publik versteet, wéi wichteg d'Spill fir d' Kanner ass. Am Spill definéiere d' Kanner wie se sinn, wat se kënnen a wat se interesséiert.

An der Schoul soll een de Schüler dohier erméiglechen Experimenter ze maachen, Saachen ze entdecken, Erfolleg a Mësserfolleg ze liewen an ze erliewen.

Hie bedauert an deem Kontext awer, dass ***« there is too much priority on qualification, maybe there should be more on socialization »*** .

Isabelle Loewenstein :

Leeë mir eisersäits ze vill Wäert op Qualifikatioun a vergiessen dobäi mat Momenter d'Roll vun der Sozialisatioun ?

• Professor Emerita Berit Bae, Oslo Metropolitan University, Norway

An der norwegescher Konstitutioun steet am Paragraph 104 Folgendes :

« Children have the right to respect for their human dignity. They have the right to be heard in questions that concern them, and due weight shall be attached to their views in accordance with their age and development.
For actions and decisions that affect children, the best interests of the child shall be a fundamental consideration (…) ».

https://socialprotection-humanrights.org/instru/social-security-provisions-in-the-constitution-of-norway/

D'Bae ënnersträicht, dass *« children should be respected as persons in their own rights ».*

Kanner hunn eng eege Meenung an et ass vu grousser Wichtegkeet, dës op demokratesch Manéier an hirem Alldag mat era fléissen ze loossen.

An deem Zesummenhang hieft Si ervir, dass et wichteg ass an de Schoule qualitativ Interaktiounen ze erméiglechen. Dëst ass ëmsetzbar an deem een op der enger Säit qualifizéiert Personal asëtzt, wat a ville Situatioune fir d'Kand kann disponibel sinn. An op der anerer Säit soll ee kleng Gruppen «en Place» setzen.

Wéi oft kommen an eise Klassen ons Schüler bei ons a wëllen eis eppes zielen. « Lo net! Ee Moment! Een nom Aneren» ! Kennt dir dës Situatioun och?

An zack ass de Moment fort, d'Kand dréit sech ëm, an et huet vergiess wat et eigentlech wollt matdeelen.

Am C1 bei eis sinn uechtert d'Land bis zu 24 Kanner op 1 Erwuessenen an de Klassen. An Norwegen, sinn am selwechten Altersgrupp bei 24 Kanner - 4 Erwuessener!

conferences

- **Professor Emerita Berit Bae, Oslo Metropolitan University, Norway**

Den Enseignant brauch e gudden Deel u Mënschlechkeet mee och eng Partie Verspilltheet.

Laut Bae ass d'Spill genau dee Moment am «Kindergarden»» an deem een am Beschten a Kontakt zu senge Schüler kënnt.

«The play and recreation are a form of participation in everyday life and are of intrinstic value to the child, purely in terms of enjoyment and pleasure they afford « .

Kanner musse kënne Kanner sinn a sech fräi am Spill entfalen.

Si brauchen awer och Rou, Paus a Momenter an deene se ***« being free from demands / doing nothing ».***

Early Childhood Education & Care THE NORDIC WAY

Näischt maachen? Ass dat hautdesdaags iwwerhaapt nach erlaabt an erwënscht?

A wat geschitt, wann een dat gesäit?

Ass «näischt maachen» iwwerhaapt toleréiert? Oder mache mir als Enseignant dann eis Aarbecht net wann eis Schüler ee Moment «näischt maachen»?

Oslo 26.-27. March 2019
The NORDIC WAY Conference

The NORDIC WAY – a conference that explores and presents Nordic approaches to Early Childhood Education and Care policies and pedagogy.

first day - sessioun 3 : An holistic view on play, learning and pedagogy :

conferences

- **Professor Ingrid Pramling Samuelsson, University of Gothenburg, Sweden**

Och laut Pramling gehéieren d'Spill an d'Léieren zesummen. Spillen ouni léieren a léieren ouni spille sinn hirer Meenung no net méiglech. D'Léierpersonal soll deemno vill a méi mat de Schüler spillen.

« There is always a WHAT in learning .» Duerch gezillte Kommunikatioun kann den Enseignant de Schüler eppes bäibréngen, Si fir eppes interesséiere, hir Opmierksamkeet op e Léierobjet lenken an se ureegen nei Erfarungen ze maachen. Am Spill ass en enormt Potential fir ze léieren.

D'Pramling proposéiert **play- responsive teaching.** Dobäi ass den Enseignant en aktive Participant vum Spill. *« Teachers are co-creators in and of play ».* Fir dëst Konzept ëmzesetze muss den Enseignant sech am Virfeld e Plang maache wéini hien aktiv am Spill gëtt a sech froen: «Wat interesséiert eigentlech d'Kanner» ?

Dëst ass sécherlech net evident fir all Enseignant. Mee duerch hir aktiv Participatioun am Spill a hire verbalen Input, gëtt de Kanner hiert Spill ugereegt an ëmsou méi komplex Léierprozesser fanne statt.

conferences

Et geet awer net duer just mat de Kanner ze spillen.

Och d'Metakommunikatioun iwwert d'Spill ass wichteg: ***«Talk within and talk about the play ».***

Early Childhood Education & Care THE NORDIC WAY

Do stellt sech d'Fro : « Wéini hutt Dir fir d'lescht intensiv mat äre Schüler gespillt » ?

Proposéiert et reegelméisseg äre Schüler an erzielt eis vun hire Reaktiounen !

- **Professor Ellen Beate Sandseter, Queen Maud University College of Early Childhood Education, Norway**

D'Sandseter huet d' Konzept «**risky play** » thematiséiert: ***« Risky play involves thrilling and exciting forms of physical play that involve uncertainty and the chance of physical injury »*** .

Kanner musse reegelméisseg Situatiounen ausgesat ginn an deenen se sech selwer an eventuell Ängschten iwwerwannen. Laut Sandseter brauche Schüler sougenannte ***« scaryfunny activities»***. Dobäi handelt et sech ëm Aktivitéiten an deene souwuel Angscht, wéi och Spaass präsent sinn. An esou Momenter ginn am Kierper agreabel an desagreabel Emotiounen ausgeléist.

Et ass natierlech wichteg fir eng gesond Balance tëschent Angscht a Freed ze suergen. Beim **«risky play»** geet et och net drëm, dass Kanner sech verletzen.

D'Sandseter huet an hire Studie souguer erausfonnt, dass de Kanner hir eege Fäegkeet Geforen anzeschätzen déi beschte Preventioun viru Verletzungen ass.

Isabelle Loewenstein :

Mee loosse mir dat iwwerhaapt zou? Bremse mir eis Schüler net dauernd a warne se viru méigleche Geforen?

"Pass op! Do der net wéi!"

Traue mer hinne vläicht guer net zou, dass si Gefore punktuell selwer kënnen aschätzen? A wa mir si dauernd kontrolléieren, wäerten eis Schüler da jee léiere Gefore selwer anzeschätzen?

Fäerte mir vläicht einfach de Feedback säitens den Elteren. Wann engem vun eise Schüler ënner eiser Ophutt eppes geschitt, wiem seng Schold ass et dann?

An Norwegen gëtt ***« risky play »*** als duerchaus positiv empfonnt.

Vill Kanner ginn awer trotzdeem duerchgoend observéiert, superviséiert a kontrolléiert. Hir Entwécklung ass duerch déi laut Sandseter ***« excessive safety »*** staark begrenzt.

De norwegesche Kënschtler Fredric Skavlin gräift dës iwwerdriwwe Kontroll gär a sengen Zeechnungen op ...

THE NORDIC WAY

Oslo 26.-27. March 2019
The NORDIC WAY Conference

The NORDIC WAY – a conference that explores and presents
Nordic approaches
to Early Childhood Education and Care policies and pedagogy.

second day - sessioun 4 :
Why quality ECEC is part of politics for social equality

conferences

- **Jaana Juuttinen,**
  PdD, Post-doctoral researcher,
  University of Oulu,
  Finland

D'Juuttinen ass der Meenung, dass d'Gefill vun ***Zougehéiregkeet*** immens wichteg fir d'Entwécklung vun engem Kand ass.

Fir d'Kanner ass et vu grousser Bedeitung dozou ze gehéieren a si sinn andauernd ganz aktiv un deem Prozess bedeelegt.

Fir dass dëst praktesch ze realiséieren ass, sollen d'Gruppen net ze grouss sinn.

De Kanner hiren Alldag brauch Struktur, Enseignantë mat Wëssen an der Fähegkeet de Kanner nozelauschteren, qualitativ Interaktiounen, Participatioun a Solidaritéit.

Armchair discussion between …

- **Anna Ekström**
  Minister of Education,
  Sweden

&

- **Jan Torre Sanner,**
  Minister of
  Education & Integration,
  Norway

Béid Politiker hiewen an hiren Aussoen ëmmer nees d’Roll vu Vertrauen an Integratioun an hire Länner ervir.

Sanner: ***« Education is a highway to good integration »***. An Norvege ginn 90% vun de Kanner tëschent 1-2 Joer an de «Kindergarden»».

Ab 1 Joer hunn d’Kanner do per Gesetz e Recht op eng Plaz an engem «Kindergarden». Béid Politiker sinn iwwerzeegt, dass d’Schoul dee beschte Wee fir Integratioun ass.

An der Schoul léieren d’ Kanner mat hiren Ënnerscheeder ze liewen, wéi se sech an enger demokratescher Gesellschaft behuele sollen an där een deem Anere behëlleflech ass an an där jiddereen d’selwecht behandelt gëtt.

THE NORDIC WAY

Oslo 26.-27. March 2019
The NORDIC WAY Conference

The NORDIC WAY – a conference that explores and presents Nordic approaches to Early Childhood Education and Care policies and pedagogy.

conferences

Armchair discussion between ...

- **Géraldine Libreau**
  European Commission

& • **Mihaeala Ionescu**
ISSA

& • **Susanne Flocke ETUCE**

& **Johanna Jaara Åstrand**
Swedish Teachers Union

All d'Speakeren insistéieren an appelléieren un d'Politiker am Sall, wéi wichteg et ass fir d'Qualitéit am ECEC- Beräich ze suergen. Et soll souwuel weider an d'Personal, wéi och an d'Infrastrukturen investéiert ginn. All Enseignante sollen e Master hunn, fir esou den Ufuerderungen un de Beruff gerecht ze ginn.

Uechter déi nërdlech Länner ginn et grouss Ënnerscheeder um Niveau vum Personal. Et gëtt ëmmer méi onqualifizéiert Personal rekrutéiert, wat net am Sënn vun enger qualitativ héijer Bildung wier.

Do stellt sech d'Fro vu Quantitéit versus Qualitéit.

- *Heescht méi Personal automatesch besser Bildung?*
- *Oder léiwer manner Personal, awer dofir méi Qualifikatiounen?*
- *Kann een och Béides hunn: Vill qualifizéiert Personal?*
- *Wien bezilt dat? Ass ECEC dem Stat/ de Staten genuch wichteg?*

Oslo 26.-27. March 2019
The NORDIC WAY Conference

The NORDIC WAY – a conference that explores and presents Nordic approaches
to Early Childhood Education and Care policies and pedagogy.

second day - sessioun 5:
Professionnalism in ECEC
- the role of teachers :

• Professor Pia Williams & Professor Emerita Sonja Sheridan University of Gothenburg, Sweden

Williams & Sheridan définéieren de Begrëff « **preschool teaching** » :

preschool teaching =
- intentional act in which something specific is pointed out to the child
- communicative, interactive and relational
- perspective- taking
- dimensions of care/ play/ learning/ participation/ ethics
- planed, spontaneaous
- educating kids for today and tomorrow

THE NORDIC WAY

Den Enseignant huet d'Wësse vum Wéi?, Wat? a Wéisou?

conferences

- **Professor Kjetil Bøhaug, University of Bergen, Norway**

De Bøhaug beschreift d' Contrainten deenen den Enseignant vun haut ëmmer nees ausgesat ass :

1.- Politeschen Drock : D'Politik interesséiert sech ëmmer méi a mécht sech méi an; deemno zwar méi Ressourcen, awer och méi Kontroll.

2.- D'Organisatioun : Alles fënnt an engem streng gereegelte Kader statt. Dee Kader ass awer och net iwwerall dee selwechten.

3.- Den Aarbechtsmarché ass méi diversifiéiert ginn. Verschidde Schoule bekämpfen sech ënnertenee fir déi meeschte Schüler an hiert Gebai ze lackelen.

4.- Grondrezept: Et gëtt net méi ee Grondrezept wat fir all Klass an all Enseignant passt.

Isabelle Loewenstein :

E Grondrezept fir Schoul ze halen?

Ee System dee fir jiddereen a senger Klass ëmsetzbar ass?

Gëtt et dat a gouf et dat iwwerhaapt schonn?
Wëlle mer dat iwwerhaapt?

Wou bleift do déi pedagogesch Autonomie an d'Individualitéit vum Enseignant?

An enger heterogener Gesellschaft wéi eiser, ass ee Rezept do iwwerhaapt praktesch uwennbar?

THE NORDIC WAY

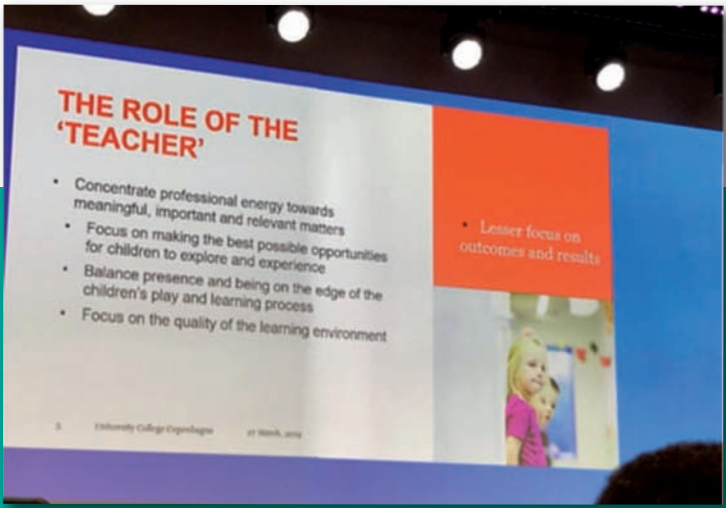
conferences

• Anne Kjoer Olsen
Head of further education programme, University College of Copenhagen, Denmark

« The learning environment is not just a room ».

Dem Olsen no soll een e Léierëmfeld schafe mat engem ***« room for testing and exploring »***. D'Ëmfeld soll Plaz loosse fir systematesch Reflektioun iwwert d'Praxis. ***« Effective learning cannot be planned ».***

Wichteg ass et eng Balance ze fannen tëschent dem ELO an dem Plange vun zukünftegen Aktivitéiten.



THE NORDIC WAY

Mécht et Sënn am September an Dezember schonn ze wësse wat een Enn Februar mat de Kanner mécht? Oder kann a soll den ELO / de Moment den Ausgangspunkt si fir aktuell an zukünfteg Léiersituatiounen ?

Ass et besser vum ELO auszegoen an domadder d'Dier op ze loosse fir Zukunft ?

Oder bremst de Bléck op d'Zukunft vläicht heiansdo den ELO ?

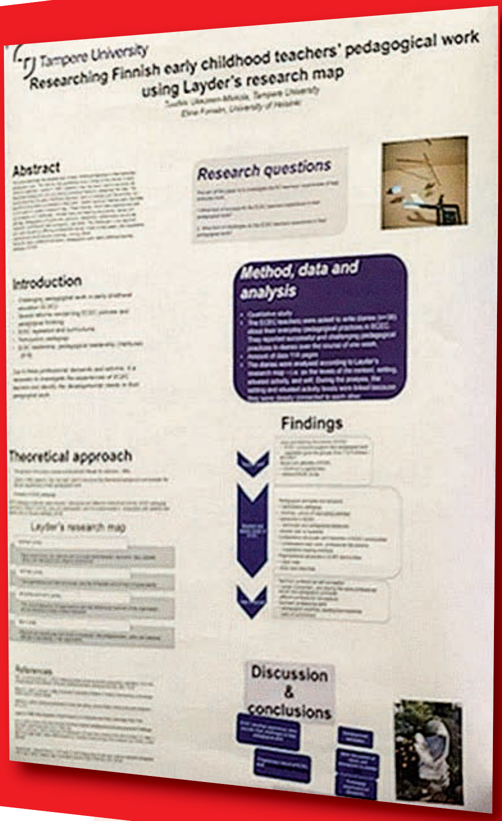
POSTER SESSIONS
new research on Nordic ECEC

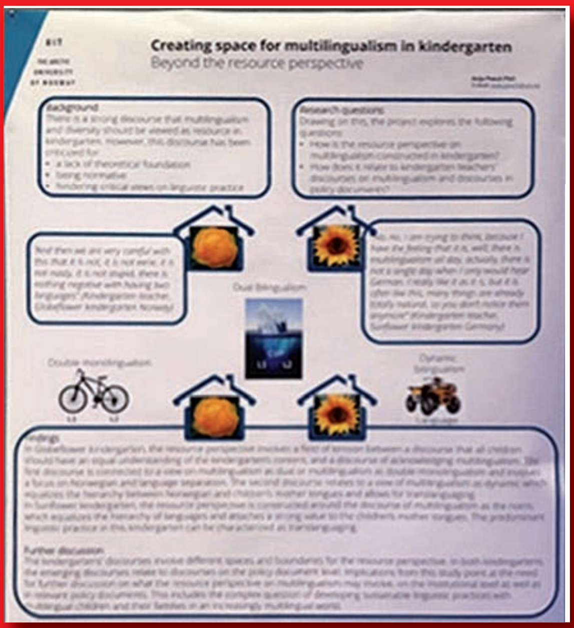
27 March 14:15- 15:00

1. Play and Learning :
- Play in Danish Early Childhood Education.
- Supporting and stimulating children's social skills through play.

2. Inclusive practices and pedagogies :
- Children's communities - Understanding Children's learning as connected to social life.
- Support for Development and Learning in Fin nish ECEC – Local Interpretations.
- Creating space for multilingualism in kinder garten.

3. ECEC for children under 3 years of age :
- The Longitudinal Effect of the Quality of Early Teacher-Child Interactions on Child Outcomes.
- Cognitive development and social competence in ECEC.
- Quality of language-learning environment in toddler care and language development.





4. + 5. Professionalism and teacher role :
- Preschool teachers' professional develop ment through collaborative action research.
- Researching Finnish early childhood tea chers' pedagogical work using Layder's re- search map.
- Closing the gap? Two studies focusing on democracy and teacher agency in ECEC.
- The effects of the PedaSens intervention in supporting early childhood education profes- sional's pedagogical sensitivity.

POSTER SESSIONS
new research on Nordic ECEC

27 March 14:15 - 15:00

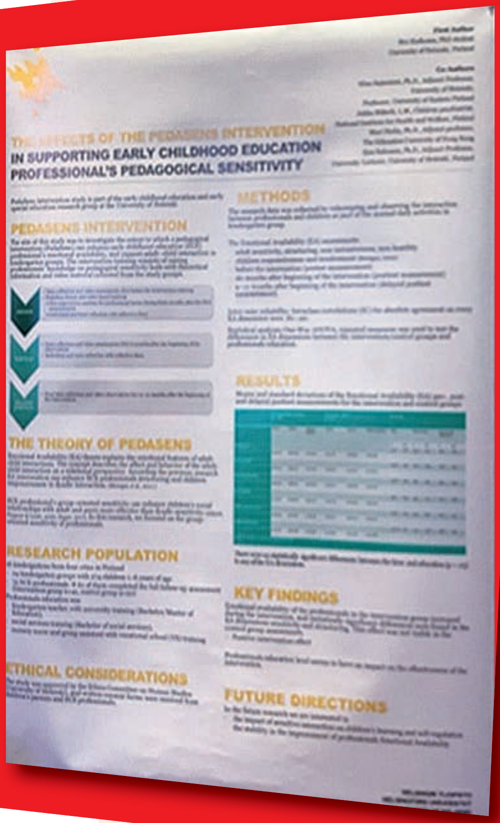
6. + 7.
Pedagogy for exploration and experimentation :

- One-to-three Year Olds' Risky Play in Early Childhood Education and Care.

- Exploring children's musical learning from a play-responsive teaching perspective.

- Foregrounding science in early childhood education and care.

- Multilingual mathematics: Using digital games to develop children´s mathematical languages.



POSTER SESSIONS - links ...

https://ececthenordicway.no/program/poster-session/

https://nettsteder.regjeringen.no/ecec/files/2019/04/Poster-session-program-with-abstracts.pdf

THE NORDIC WAY

Oslo 26.-27. March 2019
The NORDIC WAY Conference

The NORDIC WAY – a conference that explores and presents
Nordic approaches
to Early Childhood Education and Care policies and pedagogy.

RESSOURCES ....

- Presentations from the conference.
- Movies shown in the conference.
- Photos from Norwegian kindergartens, by photographer Klausine Røtnes.
- The Nordic pedagogical tradition – Main topics and hallmarks.
- Abstracts from the poster presentations.
- Information from study visits.
- Press and articles.
- Information and statistics from the Nordic countries.

https://ececthenordicway.no/resources/

Isabelle Loewenstein

... onse Schoulkalenner

kënnt Dir hei um Netz ,

eroflueden :

https://www.sne.lu/documents/calendriersne201920.pdf

	juillet 2o19	août 2o19
1	Lu	Je
2	Ma	Ve
3	Me	Sa
4	Je	Di
5	Ve	Lu
6	Sa	Ma
7	Di	Me
8	Lu	Je
9	Ma	Ve
10	Me	Sa
11	Je	Di
12	Ve	Lu
13	Sa Vacances d'été	Ma
14	Di	Me
15	Lu	Je Assomption
16	Ma	Ve
17	Me	Sa
18	Je	Di
19	Ve	Lu
20	Sa	Ma
21	Di	Me
22	Lu	Je
23	Ma	Ve
24	Me	Sa
25	Je	Di
26	Ve	Lu
27	Sa	Ma
28	Di	Me
29	Lu	Je
30	Ma	Ve
31	Me	Sa

	septembre 2o19	octobre 2o19	novembre 2o19	décembre 2o19	janvier 2o20	février 2o20
1	Di	Ma	Ve Toussaint	Di	Me Nouvel an	Sa
2	Lu	Me	Sa	Lu	Je	Di
3	Ma	Je	Di	Ma	Ve	Lu
4	Me	Ve	Lu	Me	Sa	Ma
5	Je	Sa	Ma	Je	Di	Me
6	Ve	Di	Me	Ve St-Nicolas	Lu	Je
7	Sa	Lu	Je	Sa	Ma	Ve
8	Di	Ma	Ve	Di	Me	Sa
9	Lu	Me	Sa	Lu	Je	Di
10	Ma	Je	Di	Ma	Ve	Lu
11	Me	Ve	Lu	Me	Sa	Ma
12	Je	Sa	Ma	Je	Di	Me
13	Ve	Di	Me	Ve	Lu	Je
14	Sa	Lu	Je	Sa	Ma	Ve
15	Di	Ma	Ve	Di	Me	Sa
16	Lu Rentrée scol. 2019/2020	Me	Sa	Lu	Je	Di
17	Ma	Je	Di	Ma	Ve	Lu
18	Me	Ve	Lu	Me	Sa	Ma
19	Je	Sa	Ma	Je	Di	Me
20	Ve	Di	Me	Ve	Lu	Je
21	Sa	Lu	Je	Sa	Ma	Ve
22	Di	Ma	Ve	Di	Me	Sa
23	Lu	Me	Sa	Lu	Je	Di
24	Ma	Je	Di	Ma	Ve	Lu
25	Me	Ve	Lu	Me Noël	Sa	Ma
26	Je	Sa	Ma	Je St-Etienne	Di	Me
27	Ve	Di	Me	Ve	Lu	Je
28	Sa	Lu	Je	Sa	Ma	Ve
29	Di	Ma	Ve	Di	Me	Sa
30	Lu	Me	Sa	Lu	Je	
31		Je		Ma	Ve	

Schéi

www.sne.lu

www.sne.lu

www.sne.lu

sne cgfp

	mars 2020	avril 2020	mai 2020	juin 2020	juillet 2020	août 2020
1	Di	Me	Ve Fête du travail	Lu Lundi de Pentecôte	Me	Sa
2	Lu	Je	Sa	Ma	Je	Di
3	Ma	Ve	Di	Me	Ve	Lu
4	Me	Sa	Lu	Je	Sa	Ma
5	Je	Di	Ma	Ve	Di	Me
6	Ve	Lu	Me	Sa	Lu	Je
7	Sa	Ma	Je	Di	Ma	Ve
8	Di	Me	Ve	Lu	Me	Sa
9	Lu	Je	Sa Journée de l'Europe	Ma	Je	Di
10	Ma	Ve	Di	Me	Ve	Lu
11	Me	Sa	Lu	Je	Sa	Ma
12	Je	Di Pâques	Ma	Ve	Di	Me
13	Ve	Lu Lundi de Pâques	Me	Sa	Lu	Je
14	Sa	Ma	Je	Di	Ma	Ve
15	Di	Me	Ve	Lu	Me	Sa Assomption
16	Lu	Je	Sa	Ma	Je Vacances d'été	Di
17	Ma	Ve	Di	Me	Ve	Lu
18	Me	Sa	Lu	Je	Sa	Ma
19	Je	Di	Ma	Ve	Di	Me
20	Ve	Lu	Me	Sa	Lu	Je
21	Sa	Ma	Je Ascension	Di	Ma	Ve
22	Di	Me	Ve	Lu	Me	Sa
23	Lu	Je	Sa	Ma Fête nationale	Je	Di
24	Ma	Ve	Di	Me	Ve	Lu
25	Me	Sa	Lu	Je	Sa	Ma
26	Je	Di	Ma	Ve	Di	Me
27	Ve	Lu	Me	Sa	Lu	Je
28	Sa	Ma	Je	Di	Ma	Ve
29	Di	Me	Ve	Lu	Me	Sa
30	Lu	Je	Sa	Ma	Je	Di
31	Ma		Di Pentecôte		Ve	Lu

sne cgfp

... mat Iech ...
... méi staark
fir Iech ... !

www.sne.lu

> facebook.com/snecgfp

I'm sne www.sne.lu

> instagram.com/sne_cgfp

> twitter.com/sne_cgfp

> adhésion sne/cgfp:

> http://www

see us ...

hear us ... read us ... join us ... !

Syndicat National des Enseignants

11-13 rue des Ardennes

L-1133 Luxembourg-Bonnevoie

sne @ eduction.lu **48 11 18 -1**

sne @ sne.lu

sne - infomail :

> http://www.sne.lu/isneemail/isneemail0.php

> detailed information :

syndicalistic ...

pedagogical ...

cultural ...

sne bulletin

> new

compact information ...

sne flash

> coming soon :

new webside ...

www.sne.lu

w.sne.lu/icontact/iadhesion.htm

621 77 00 62

stage @ sne.lu

Syndicat National des Enseignants

affilié à la CGFP

Siège social et bureaux :
11-13, rue des Ardennes
B.P. 2437
L-1024 Luxembourg

Téléphone : 48 11 18 -1
Fax : (352) 40 73 56

e-mail : sne@education.lu
http: // www.sne.lu
CCPL: LU 76 1111 0226 0096 0000

Adresse postale :
SNE
Boîte postale 2437
L-1024 Luxembourg

Bureaux ouverts:
de lundi à vendredi
de 8.30 à 12.00 h
et de 13.00 à 16.30 h
(sauf vacances et congés)

Ecole et Vie

(membre de l'a.p.p.l.)

Rédaction :
11-13, rue des Ardennes
L-1133 Luxembourg / Bonnevoie
sne@sne.lu

Parution : 6 fois par an
Distribution gratuite aux membres du SNE
Prix d'un abonnement annuel : 20 EUR
(+ frais d'envoi)

Publicité
À envoyer à l'adresse postal.
Les tarifs sont transmis sur demande.
La reproduction d'articles, même par extraits, n'est autorisée qu'en cas d'indication de la source. Deux exemplaires justificatifs doivent être envoyés au SNE.

Les articles signés ne reflètent pas nécessairement l'avis du SNE.
Les manuscrits non publiés ne seront pas rendus.

Impression :
SNE - Editions S.AR.L
B.P. 2437
L-1024 Luxembourg

www.sne.lu

« Den iPad an der Schoul »

E Guide op lëtzebuergesch a franséisch

Wéivill iPad'en fir wéivill Kanner ?
Wat fir eng Accessoiren si fir d'Schoul sënnvoll ?
Wéi kommen d'App'en op déi verschidde Geräter ?
Wéi organiséiere mir d'Lueden, den Transport, d'Sécheren, d'Ausléinen ?
Ass eise Wifi-Réseau staark genuch fir mat den iPad'en ze schaffen ?
Kënne mir d'Uschafung iwwert e puer Joer finanzéieren ?
Wien hëlleft eis bei technesche Problemer ?

Bei dëse Froen a villen aneren, beréit a begleet Iech **LINEHEART**.

Fir méi Informatiounen a fir de Guide ze bestellen,
schéckt e Mail un education@lineheart.lu oder rufft ons un um 44 68 44 - 341.

LINEHEART
WE LIVE TECHNOLOGY

Lineheart s.à r.l. 1, rue Drosbach L-3372 Leudelange
T. +352 44 68 44 - 1 education@lineheart.lu

Solution Expert
Éducation

COMMANDEZ DES **AGENDAS TWEENZ** POUR VOS ÉLÈVES !

Pour plus de renseignements ou pour commander vos agendas **TWEENZ**, contactez-nous via e-mail à **tweenz@bcee.lu** ou par téléphone au **(+352) 4015-2117**.

Club TWEENZ!
www.tweenz.lu

L'agenda TWEENZ est produit sur base d'un modèle d'agenda BRUNNEN utilisé dans de nombreuses écoles (format A5). La couverture personnalisée TWEENZ comporte un horaire en 2e de couverture et un calendrier renseignant les vacances scolaires et jours fériés luxembourgeois en 3e de couverture. Les semaines sont présentées sous forme de page double.

SPUERKEESS

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, établissement public autonome, 1, Place de Metz, L-2954 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg B 30775
www.bcee.lu tél. (+352) 4015-1

PERIODIQUE	P&T LUXEMBOURG
Envois non distribuables à retourner à: L-3290 BETTEMBOURG	**Port payé** **PS/161**